Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3 ·
D-74229 Oedheim (Germany)

Estado de la información - Aggiornamento delle informazioni -
Information last updated - Stand der Informationen: 08/2007
Ident.-No.: 08-2007-BA-611-ES/IT/GB/MT/DE/AT

DISPOSITIVO DE LLAMADA PARA URGENCIAS Y ALARMA

APPARECCHIO DI SELEZIONE ALLARME E D'EMERGENZA

BA 611

L 15

(ES) **DISPOSITIVO DE LLAMADA PARA URGENCIAS Y ALARMA**
Instrucciones de utilización y de seguridad

(IT) (MT) **APPARECCHIO DI SELEZIONE ALLARME E D'EMERGENZA**
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(GB) (MT) **ALARM AND EMERGENCY TELEPHONE DIALLER**
Operation and Safety Notes

(DE) (AT) **ALARM- UND NOTFALL-WÄHLGERÄT**
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Introducción
Utilización correcta ..... Página 4
Contenido del suministro ..... Página 4
Equipamiento ..... Página 4
Datos técnicos ..... Página 5

Indicaciones de seguridad ..... Página 5

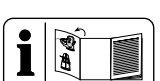
Puesta en funcionamiento
Planificación de la colocación ..... Página 6
Conexión telefónica ..... Página 6
Suministro de corriente ..... Página 6
Realización de ajustes ..... Página 7
Colocar la unidad de alarma ..... Página 9
Manejo ..... Página 10
Cambiar las pilas ..... Página 11
Conexiones opcionales ..... Página 11

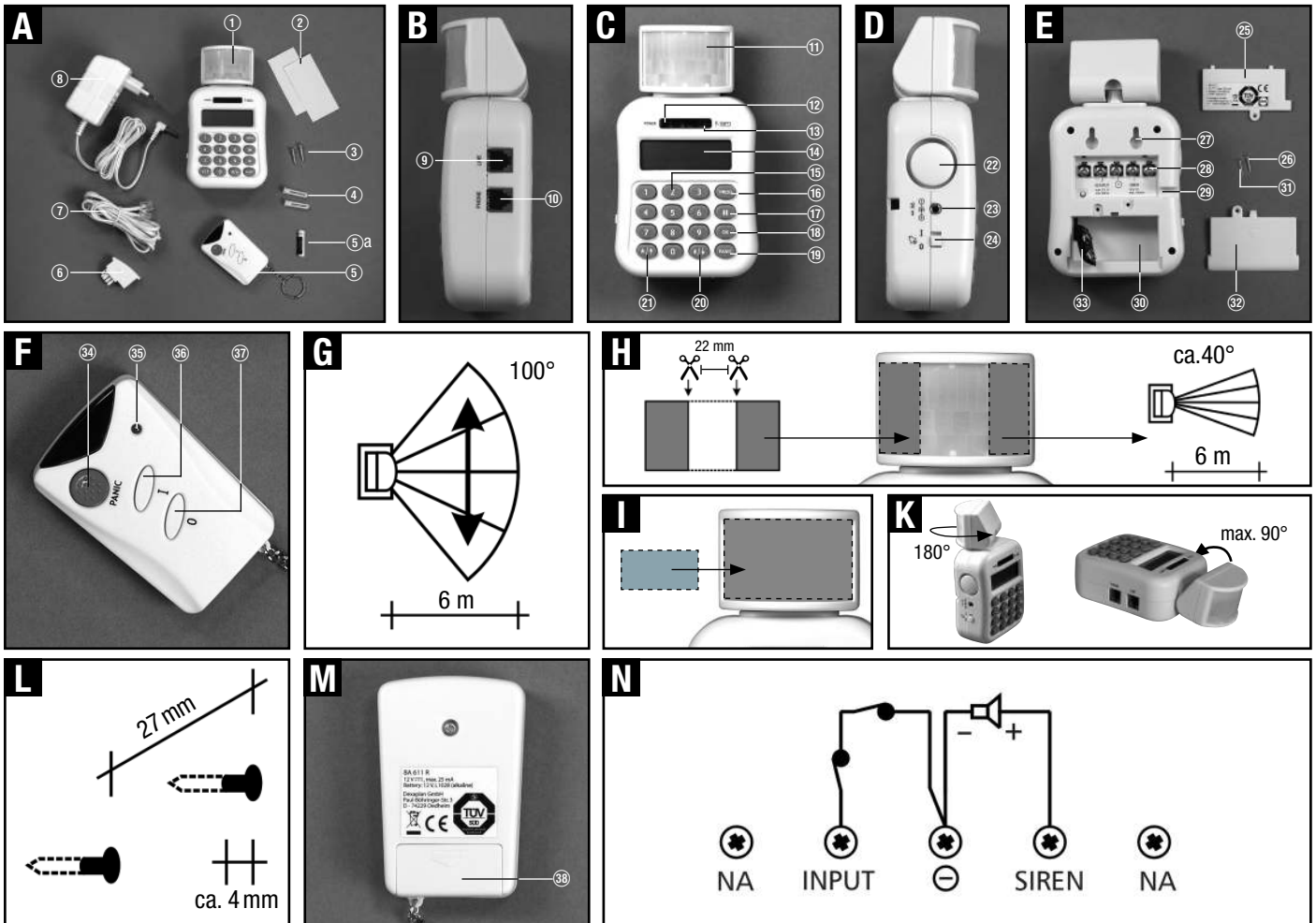
Solucionar errores ..... Página 12

Mantenimiento y limpieza
Mantenimiento del sistema de alarma ..... Página 13
Limpieza ..... Página 13

Eliminación ..... Página 13

Información
Garantía ..... Página 13
Asistencia ..... Página 13
Declaración de conformidad ..... Página 13




A
B
C
D
E
F
G
100°
6 m
H
22 mm
ca.40°
6 m
I
K
180°
max. 90°
L
27 mm
ca. 4 mm
M
N
NA
INPUT
SIREN
NA

Introducción

Lea completa y detenidamente este manual de instrucciones y despliegue para ello la página 3, que contiene las ilustraciones. El manual de instrucciones pertenece a este producto y contiene indicaciones importantes sobre la puesta en marcha y el manejo. Observe siempre todas las indicaciones de seguridad. Si tiene dudas o no está seguro respecto al manejo del aparato, infórmese en la dirección de Internet www.dexaplan.com o póngase en contacto con el punto de asistencia (véase el capítulo «Asistencia»). Conserve estas instrucciones en lugar seguro y, en caso necesario, entréguelas a terceros.

Utilización correcta

El dispositivo de llamada para urgencias y alarma ha sido concebido exclusivamente para el uso doméstico en interiores. El suministro eléctrico de la unidad de alarma se produce a través del bloque de alimentación suministrado de 9 V CC conectado a una corriente de 230 V ~ CA, 50 Hz. Una pila de bloque de 9 voltios (no incluida), mantiene la función en caso de interrumpirse el suministro eléctrico. Para la función de marcado se necesita una conexión telefónica analógica.

El dispositivo de llamada para urgencias y alarma se activa o desactiva en la unidad de alarma o en el mando a distancia. La temporización de entrada (ajustable) y de salida permiten la activación o desactivación en el área vigilada. El sensor de movimiento integrado en la unidad de alarma reacciona al movimiento de personas en el área vigilada. De activarse la alarma la unidad marca los números de teléfono que usted haya programado. Además en caso de alarma la sirena integrada en la unidad puede producir un toque de alarma. En caso de urgencia se puede también desencadenar la alarma inmediatamente pulsando un botón de pánico.

Como alternativa a la función de alarma, la unidad de alarma puede producir un sonido de gong al detectar movimiento.

El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por un uso o manejo incorrecto.

Contenido del suministro

Véase la fig. A

① 1 Unidad de alarma BA 611
② 2 pegatinas de enmascaramiento
③ 2 tornillos para la unidad de alarma
④ 2 tacos para la unidad de alarma
⑤ 1 Mando a distancia BA 611 R
⑤a 1 pila CN23 A, de 12 V, alcalina
⑥ 1 en su caso, adaptador de cable de teléfono (específico para el país)
⑦ 1 cable de conexión telefónica (aprox. 2 m, con conector RJ-11)
⑧ 1 bloque de alimentación con aprox. 1,8 m de cable
1 Manual de instrucciones

Equipamiento

Unidad de alarma BA 611

Véase la fig. B

⑨ conexión de línea telefónica «LINE»
⑩ conexión telefónica «PHONE»

Véase la fig. C

⑪ sensor de movimiento
⑫ LED de tensión (power LED)
⑬ LED de detección/pila débil
⑭ pantalla LCD
⑮ teclas numéricas, de 0 a 9
⑯ tecla «PROG»
⑰ tecla «PAUSE»
⑱ tecla «OK»
⑲ tecla «PANIC»
⑳ tecla #/↓
㉑ tecla *⁄↑

Véase la fig. D

㉒ sirena
㉓ toma de conexión del bloque de alimentación (9 V)
㉔ interruptor de conexión / desconexión del gong

Véase la fig. E

㉕ tapa del compartimento de conexión
㉖ tornillo para la tapa del compartimento de conexión
㉗ orificios para colgar con tornillos
㉘ bornes de conexión
㉙ ranura
㉚ compartimento de la pila
㉛ tornillo de la tapa del compartimento de la pila
㉜ tapa del compartimento de la pila
㉝ conexión de la pila

Mando a distancia BA 611 R

Véase la fig. F

㉞ tecla «PANIC»
㉟ LED de control
㊱ tecla «I» para activar
㊲ tecla «O» para desactivar

Véase la fig. M

㊳ tapa del compartimento de la pila

Fehler	Ursache	Behebung
Ihre Einstellungen werden nicht gespeichert.	Die Einstellungen wurden nicht bestätigt.	Bestätigen Sie die Einstellungen durch Drücken der Taste OK ⑱.
Bei sonstigen Fehlern		Führen Sie ein Reset durch (s. Kapitel „Einstellungen vornehmen“ Absatz „Reset“).

Für weitere Fragen und Probleme stehen Im Internet unter www.dexaplan.com Informationen zur Problembehandlung zur Verfügung.

Wartung und Reinigung

Wartung der Alarmanlage
Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit und Funktion des Gerätes.

Reinigung
Ziehen Sie das Netzgerät aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie die Geräte nur mit einem trockenen oder nebelfeuchten Tuch. Tauchen Sie die Geräte nicht ins Wasser ein. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel.

Entsorgung
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sowie ausgediente Batterien und Geräte bei einer Entsorgungseinrichtung Ihrer Stadt oder Gemeinde.
Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie die Geräte entsorgen. Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet. Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Informationen

Garantie
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Kaufnachweis auf. Setzen Sie sich bitte im Garantiefall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden. Die Garantieleistung gilt ferner nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Sie gilt nicht für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Batterien. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Es besteht kein Anspruch auf Schadensersatz im Falle eines Einbruches. Ein Alarmgerät ist kein Ersatz für Versicherungsschutz und ersetzt nicht Ihre Sorgfaltspflicht. Bei missbräuchlicher und/oder unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von der Servicestelle vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Service
Im Internet unter www.dexaplan.com stehen Informationen zur Problembehandlung.
Setzen Sie sich bitte bei Rückfragen per E-Mail (service@dexaplan.de) oder telefonisch
(DE ✆ 0 71 36 / 91 08 88) (AT ✆ 0512 - 362 362)
Montag-Freitag, 9:00 - 17:00 Uhr mit unserer Servicestelle in Verbindung. Dort erhalten Sie alle notwendigen Informationen zu Servicefragen wie Rücksendung etc.

Konformitätserklärung CE
Hiermit erklärt die Firma Dexaplan GmbH, dass sich das Alarm- und Notfall- Wählgerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Die Konformität wurde nachgewiesen.
Die vollständige Konformitätserklärung ist nachlesbar unter: www.dexaplan.com

Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3 · D-74229 Oedheim
Stand der Informationen 08/2007 · Ident.-No.: 08-2007-BA-611-DE/AT

Datos técnicos

Unidad de alarma BA 611

Tensión de funcionamiento:	9 V ⎓ CC
Absorción de corriente:	130 mA (alarma), < 5 mA (en espera)
Suministro de corriente:	a través del bloque de alimentación suministrado, o bien mediante una pila de corriente de emergencia (6LR61 de bloque, 9 voltios, no incluida)
Radiorreceptor:	433,92 MHz
Sirena:	100 dB(A) +/- 5dB(A) a 0,3 m (funcionando con bloque de alimentación)
Duración de la sirena (máx.):	aprox. 30 s / aprox. 30 s pausa / aprox. 30 s alarma
Función de gong:	desactivable; avisa de cada movimiento detectado mediante un sonido de gong
Números de teléfono programables:	máx. 5 números
Marcación automática:	hasta 5 veces
Código programable:	de 3 a 6 dígitos
Temporización de salida:	aprox. 55 s
Suministro de entrada:	programable: 0 / 5 / 10 / 15 / 20 s
Temperatura de funcionamiento:	de 0°C a +39°C
Ámbito de aplicación:	interiores
Material de la carcasa:	ABS
Dimensiones de la carcasa:	aprox. 86 x 150 x 46 mm (an. x al. x pr.)
Peso:	aprox. 197 g (sin pila, sin accesorios)

Sensor de movimiento (fijado a la unidad de alarma)

Sensor:	pasivo por infrarrojos (PIR)
Ángulo de detección:	aprox. 100° horizontal
Alcance de detección:	aprox. 6 m a 20° C (movimiento transversal, altura de montaje de 0,5 a 2 m aprox.)

Mando a distancia BA 611 R

Tensión de funcionamiento:	12 V ⎓ CC
Absorción de corriente:	máx. 25 mA
Suministro de corriente:	1 pila de 12 V, alcalina (tipo CN 23 A)
Frecuencia de transmisión:	433,92 MHz
Alcance de transmisión:	aprox. 20 m (en el exterior)
Codificación:	una vez, guardada ya de fábrica en la unidad de alarma
Indicación de funcionamiento:	LED
Temperatura de funcionamiento:	de 0° C a + 40° C
Material de la carcasa:	ABS
Dimensiones de la carcasa:	aprox. 45 x 67 x 16 mm (an. x al. x pr.)
Peso:	aprox. 34 g (con pila)

Bloque de alimentación

Suministro de corriente:	230 V ~ CA, 50 Hz
Consumo de energía:	4,5 VA
Salida de corriente:	9 V ⎓ CC, máx. 500 mA

Indicaciones de seguridad

Las siguientes indicaciones sirven para su seguridad y satisfacción a la hora de utilizar el aparato. Tenga en cuenta que el incumplimiento de estas indicaciones de seguridad puede causar riesgos considerables.

Explicación de los símbolos y términos utilizados:

⚠ **¡Peligro!** Si se incumplen estas indicaciones se pone en peligro la vida y la salud.

⚠ **¡Atención!** Si se incumplen estas indicaciones se pone en peligro objetos materiales.

ⓘ **¡Consejo!** Si se cumple esta indicación se obtendrán los mejores resultados.

⚠ **¡Peligro!**

- Utilice la unidad de alarma exclusivamente con corriente continua de 9 V. Antes de conectar la fuente de alimentación de 12 V CC a la red, asegúrese de que la corriente esté asegurada de acuerdo a las normativas. No conecte ninguna tensión externa a los bornes de conexión. De lo contrario existen riesgos mortales o de lesiones.
- ¡No deje a niños pequeños solos, sin vigilancia, con el material de embalaje, piezas pequeñas o pilas! De lo contrario pueden correr riesgos mortales por asfixia.
- ¡No deje a niños sin vigilancia con el aparato! De lo contrario existen riesgos mortales o de lesiones.
- Asegúrese de que el toque de alarma no salte justo al lado del oído. De lo contrario pueden producirse graves daños auditivos.
- Utilice protección auditiva al comprobar la sirena. De lo contrario pueden producirse graves daños auditivos.
- ¡No dañe ninguna tubería de gas, corriente, agua o telecomunicaciones al taladrar o fijar el aparato! De lo contrario existen riesgos mortales y de lesiones.
- Evite que los aparatos entren en contacto con humedad. De lo contrario existen riesgos mortales y de lesiones.
- ¡Manipule el cable con precaución! Colóquelo de forma que no se pueda dañar ni tropezar con él. De lo contrario existen riesgos mortales o de lesiones.
- ¡Evite el contacto de la piel y el cuerpo con baterías que pierdan o estén dañadas! ¡Utilice guantes y

ropa de seguridad apta! De lo contrario existe el riesgo de lesiones por ácido abrasivo.
- ¡No cortocircuite las pilas ni las cargue! ¡De lo contrario se corre peligro mortal por riesgo de explosión!
- Abrir y quemar las pilas puede provocar explosiones.
- No permita nunca que los niños jueguen con pilas. La ingestión de una pila puede provocar daños graves a la salud.
- ¡No exponga los aparatos al fuego, al calor o al efecto prolongado de temperaturas superiores a 50 ºC! ¡De lo contrario se corre peligro mortal por riesgo de explosión!

⚠ **¡Atención!**
- Para el mando a distancia utilice exclusivamente una pila alcalina de 12 V (tipo CN 23 A o L1028)
- Cuando coloque la batería fíjese en la polaridad correcta.
- Utilice únicamente una pila alcalina de buena calidad. Las baterías recargables no son adecuadas por descargarse automáticamente.
- Extraiga siempre del aparato las pilas viejas o gastadas.
- Utilice siempre baterías nuevas, nunca usadas.
- Proteja los aparatos de los campos magnéticos o eléctricos fuertes.
- Proteja los aparatos de agitaciones y esfuerzos mecánicos grandes.
- Antes de montar y poner en funcionamiento el aparato, compruebe si el suministro está completo e intacto.
- Haga reparar los aparatos únicamente por personal técnico autorizado y formado.
- No conecte nunca un aparato deteriorado (p. ej. durante el transporte). En caso de duda pregunte a su servicio de atención al cliente.
- Si no se utiliza el dispositivo de llamada para urgencias y alarma durante un periodo de tiempo largo, retire las pilas.

Puesta en funcionamiento

Planificación de la colocación

Compruebe el funcionamiento del dispositivo de llamada para urgencias y alarma desde el lugar en que lo desee colocar.

Preste atención a los siguientes puntos:
- Coloque la unidad de alarma cerca de una toma de corriente y una conexión telefónica analógica. Tenga en cuenta la longitud del cable.
- No coloque la unidad de alarma cerca de objetos metálicos, como por ejemplo armarios metálicos, u otros objetos que podrían influir en la recepción por radio.
- La vigilancia se produce mediante un sensor de movimiento montado arriba, en la unidad de alarma. Para su colocación escoja una zona del edificio por la que sea más probable que cruce un intruso, como por ejemplo un pasillo o unas escaleras.
- El sensor de movimiento reacciona ante fuentes de calor cambiantes, por ejemplo movimientos de personas dentro de su área de detección (hasta aprox. 6 m a un máx. de 100° a una altura ideal de montaje de aprox. 0,5 a 2 m, véase la fig. G).
- No tape el sensor de movimiento de la unidad de alarma. De lo contrario se ve perjudicada la capacidad de funcionamiento del sensor.
- Puesto que el sensor de movimiento reacciona a los cambios de temperatura, no debe haber fuentes de calor en el área de detección, por ejemplo calefacciones, aires acondicionados, ventanas, fogones, corrientes fuertes de aire.
- Las mascotas pueden también disparar la alarma. En caso necesario manténgalas lejos del área vigilada si el dispositivo de llamada para urgencias y alarma está activado u oriente el sensor de movimiento de forma correspondiente.
- La velocidad de detección depende también de la temperatura ambiente. En los entornos fríos la detección es más rápida.
- Los movimientos transversales respecto al sensor de movimiento se detectan más rápido que los movimientos en dirección al mismo. Por lo tanto, colóquelo de modo que sea más probable que el intruso pase transversalmente (véase la fig. G, dirección de la flecha).
- Coloque la unidad de alarma de tal manera que un posible intruso no la note inmediatamente.

Conexión telefónica

- Conecte el cable de conexión telefónica ⑦ suministrado a la conexión de línea telefónica «LINE» ⑨ y a la conexión telefónica analógica de su casa. Para ello utilice, en caso necesario, el adaptador ⑥ suministrado (específico para el país).
- Según sea necesario, puede conectar un teléfono u otro terminal mediante un cable con conector RJ-11 a la toma «PHONE» ⑩ si las dos patillas centrales del conector RJ-11 están ocupadas.
  Nota: Existen distribuciones de patillas específicas para cada aparato.

Suministro de corriente

Mando a distancia:
- Deslice la tapa del compartimento de la pila ㊳ presionando ligeramente hacia abajo (véase la fig. M).
- Coloque correctamente los polos de la pila ⑤a (véase la inscripción del compartimento de la pila).
- Vuelva a deslizar la tapa del compartimento de la pila en la carcasa.
- Compruebe el funcionamiento del mando a distancia pulsando la tecla ⏻ ㊲. El LED de control ㉟ se ilumina.

Unidad de alarma:
pila de bloque de 9 V (opcional, para el suministro de corriente de emergencia)
- Con un destornillador de estrella retire el tornillo ㉛ de la tapa del compartimento de la pila ㉜.
- Saque la tapa del compartimento de la pila tirando de ella hacia abajo.
- Conecte una pila de bloque de 9 V a la conexión de la pila ㉝. Tenga en cuenta la polaridad.
- Coloque ahora la pila conectada dentro del compartimento de la pila ㉚.
- Vuelva a deslizar la tapa sobre el compartimento de la pila.
- Vuelva a fijar la tapa del compartimento de la pila con el tornillo.

Bloque de alimentación:
- Conecte el bloque de alimentación ⑧ a la toma de conexión del bloque de alimentación ㉓ (9V).
- Conecte el bloque de alimentación a una toma de corriente adecuada (230V ~ CA).

Después de conectado con éxito a la corriente (con pila o bloque de alimentación) se enciende el LED de tensión rojo ⑫ de la unidad de alarma y aparece la indicación de pantalla LCD ⑭. Si se separa el aparato del suministro eléctrico y después vuelve a recibir suministro, todos los ajustes se mantienen en la memoria del aparato excepto la fecha y la hora. Si el aparato funciona sin pila de corriente de emergencia, ello se indica encendiéndose cada tres segundos el LED ⑬.

Realización de ajustes

- Para cambiar al modo de ajuste [PROG] debe estar desactivado el aparato. («ARM» no aparece en la pantalla).
- Si no realiza ninguna introducción en el modo de ajuste durante 10 segundos, el aparato abandona automáticamente este modo.
- Cada vez que se pulsa una tecla de la unidad de alarma se oye un pitido.
- La contraseña ajustada de fábrica es «000».
- Si introduce una contraseña incorrecta y la confirma con la tecla OK ⑱, el aparato reacciona con un «sonido de error» y abandona automáticamente el modo de ajuste.

Cambiar la contraseña:
- Introduzca la contraseña actual (ajuste de fábrica: «000»).
- Pulse la tecla PROG ⑯.
- La palabra «PASSWORD» de la parte superior izquierda de la pantalla LCD ⑭ parpadea.
- Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
- Con las teclas numéricas de 0 a 9 ⑮ introduzca la nueva contraseña (entre 3 y 6 dígitos).
  (Si introduce más de 6 dígitos el aparato responde con un «sonido de error». Pulse entonces la tecla OK ⑱ y vuelva a empezar desde el principio pasados unos 10 segundos.)
- Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
- Espere 10 segundos a que el aparato abandone automáticamente el modo de ajuste.
- Si olvida la contraseña, efectúe un reinicio (véase «Reinicio»).

Guardar los números telefónicos:
Advertencia importante: No almacene los números de emergencia en las posiciones de memoria.

Puede guardar como máximo 5 números telefónicos (cada uno con máx. 14 dígitos).
1. Introduzca la contraseña actual.
2. Pulse la tecla PROG ⑯ durante repetidas veces hasta que parpadee la palabra «Memory» en la parte superior de la pantalla LCD ⑭.
3. Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
4. Ahora se muestra en la pantalla LCD la posición de memoria 1.
5. Seleccione con las teclas *↑ ㉑ y #↓ ⑳ la posición de memoria del 1 al 5.
6. Introduzca el número telefónico con las teclas numéricas de 0 a 9 ⑮ (máx. 14 dígitos por posición de memoria).
7. Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
8. Si desea introducir más números telefónicos en otras posiciones de memoria, repita los pasos del 3 al 7 repetidas veces hasta que todos los números telefónicos deseados hayan sido introducidos.
9. Espere 10 segundos a que el aparato abandone automáticamente el modo de ajuste.

Guardar una pausa de marcado en el número telefónico:
Para poder llamar por ejemplo en una instalación de teléfono una central telefónica puede guardar una pausa de marcado.
- En ese caso proceda como se describe en lo puntos del 1 al 5 del capítulo anterior.
- En el punto 6 pulse la tecla de pausa ⏸ ⑰ en el lugar deseado. En la pantalla LCD ⑭ aparece «P».
- Continúe con la introducción de los números telefónicos conforme a los puntos del 7 al 9 del capítulo anterior.
  En la pantalla LCD aparece por ejemplo: 0P0123456789
- Si se activa la alarma y la unidad de alarma marca este número telefónico, se efectúa una pausa de marcado en «P» de 3,6 seg. antes de terminar de marcar el número telefónico.

Borrar los números telefónicos guardados:
- Introduzca la contraseña actual.
- Pulse la tecla PROG ⑯ durante repetidas veces hasta que parpadee la palabra «Memory» en la parte superior de la pantalla LCD ⑭.
- Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.

- Ahora se muestra en la pantalla LCD la posición de memoria 1.
- Seleccione con las teclas ✶/↑ ㉑ y #/↓ ⑳ la posición de memoria (del 1 al 5).
- Pulse dos veces la tecla OK ⑱ para borrar el número telefónico seleccionado.
- Espere 10 segundos a que el aparato abandone automáticamente el modo de ajuste.

Conectar / desconectar la sirena

El dispositivo de llamada para urgencias y alarma dispone de una sirena incorporada. La sirena se puede desconectar; si se activa la alarma no se escucha la sirena (alarma silenciosa).

Si la sirena está desconectada aparece en la pantalla LCD 🔇.

Ajuste de fábrica: «Sound ON» (la sirena está conectada):

- Introduzca la contraseña actual.
- Pulse la tecla PROG ⑯ durante repetidas veces hasta que parpadee el símbolo 🔇 en la pantalla LCD ⑭.
- Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
- Seleccione con las teclas ✶/↑ ㉑ y #/↓ ⑳ «Sound ON» (sirena conectada) o «Sound OFF» (sirena desconectada, alarma silenciosa).
- Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
- Espere 10 segundos a que el aparato abandone automáticamente el modo de ajuste.

Conectar / desconectar la función de marcado automático:

La función de marcado automático se puede desconectar. Si la función de marcado automático está conectada, en caso de alarma se marcan todos los números telefónicos guardados.

Si la función de marcado automático no está conectada, en la pantalla LCD aparece 📵. Ajuste de fábrica: «CALL ON» (la función de marcado está conectada):

- Introduzca la contraseña actual.
- Pulse la tecla PROG ⑯ durante repetidas veces hasta que parpadee el símbolo 📵 en la pantalla LCD ⑭.
- Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
- Seleccione con las teclas ✶/↑ ㉑ y #/↓ ⑳ «CALL ON» (función de marcado conectada) o «CALL OFF» (función de marcado desconectada).
- Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
- Espere 10 segundos a que el aparato abandone automáticamente el modo.

Seleccionar la cantidad de marcaciones:

Puede ajustar la cantidad de marcaciones automáticas entre 1 y 5 veces. Cada número telefónico se marca las veces programadas, independientemente de que la llamada sea o no aceptada.

Ajuste de fábrica: 3 veces

- Introduzca la contraseña actual.
- Pulse la tecla PROG ⑯ durante repetidas veces hasta que parpadee la palabra «CYCLE» en la pantalla LCD ⑭.
- Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
- Seleccione con las teclas ✶/↑ ㉑ y #/↓ ⑳ la cantidad de marcaciones automáticas (1 / 2 / 3 / 4 / 5).
- Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
- Espere 10 segundos a que el aparato abandone automáticamente el modo de ajuste.

Ajustar la temporización de entrada:

Aquí puede ajustar el periodo de tiempo que le queda, después de la detección de movimiento estando en estado activado, para desconectar la alarma activada antes de que suene la sirena o el dispositivo de llamada efectúe la llamada.

Ajuste de fábrica: 20 segundos.

- Introduzca la contraseña actual.
- Pulse la tecla PROG ⑯ durante repetidas veces hasta que parpadee la palabra «ENTRY» en la pantalla LCD ⑭.
- Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
- Seleccione con las teclas ✶/↑ ㉑ y #/↓ ⑳ el tiempo de temporización de entrada (0 / 5 / 10 / 15 / 20).
- Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
- Espere 10 segundos a que el aparato abandone automáticamente el modo de ajuste.

Ajustar la fecha y la hora en la pantalla:

1. Introduzca la contraseña actual.
2. Pulse la tecla PROG ⑯ durante repetidas veces hasta que parpadee la palabra «TIME» en la parte superior de la pantalla LCD ⑭.
3. Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
4. En la pantalla LCD aparece:
   05 – 01 – 01 12 - 00
   = año – mes – día hora - minuto
5. Seleccione el número deseado pulsando repetidamente la tecla OK ⑱.
   El número deseado parpadea.
6. Realice con las teclas ✶/↑ ㉑ y #/↓ ⑳ el ajuste que desee.
7. Para confirmar pulse la tecla OK ⑱.
8. Repita los puntos 6 y 7 durante repetidas veces hasta que haya ajustado todos los valores.
9. Espere 10 segundos a que el aparato abandone automáticamente el modo.

Reinicio:

Si desea borrar todos los ajustes u olvidó la contraseña, efectúe un reinicio de la siguiente manera:

- Mantenga la tecla «PROG» ⑯ pulsada hasta que escuche un pitido.
- Pulse inmediatamente la tecla de pausa ⏸ ⑰ hasta que escuche un pitido.

- Retire ahora la pila y el bloque de alimentación. Vuelva a colocar la pila y/o a conectar el bloque de alimentación después de dos minutos.
- Ahora todos los ajustes de fábrica están nuevamente activos incluyendo la contraseña ajustada en la fábrica («000»).

Colocar la unidad de alarma

1. Limitación del área de detección:

En el estado de envío el sensor de movimiento tiene un área de detección de aprox. 100° y aprox. 6 m (estando montado a una altura de 0,5 a 2m) (vea fig. G). Puede modificar la dirección del área de detección ajustando el sensor de movimiento.

Para limitar el área de detección utilice una o dos pegatinas de enmascaramiento suministradas ② (cortadas o enteras).

- Véase la fig. H
  Ángulo de detección horizontal limitado (aprox. 40°) p. ej. como detector de paso.
- Véase la fig. I
  Apagar el sensor de movimiento pegando toda la pegatina de enmascaramiento, p. ej. si desea una detección sólo mediante un detector conectado en el exterior (véase párrafo «conexiones opcionales»).

2. Colocación:

Puede colocar la unidad de alarma en vertical u horizontal. Si la base es resbaladiza y el aparato se podría deslizar, colóquelo en todo caso en horizontal.

Colocación en horizontal (véase fig. K):

- Gire cuidadosamente el sensor de movimiento ⑪ en el sentido de las agujas del reloj 180° en la posición horizontal.
- Coloque la unidad de alarma ① en la posición deseada.
- Incline cuidadosamente el sensor de movimiento en vertical (máx. 90°) hasta que alcance la inclinación deseada.

Montaje en la pared:

- Busque un lugar apropiado de montaje en la pared.
- Antes de montar fijamente la unidad de alarma ① efectúe los pasos descritos en el párrafo 3 «Controlar funciones» en el lugar previsto de montaje.
- Si el dispositivo de llamada para urgencias y alarma funciona correctamente, perfore en este lugar dos orificios a una distancia horizontal de 27 mm (véase fig. L).
- Ajuste en ellos los tornillos ③ y tacos suministrados ④. La cabeza de los tornillos debe estar a una distancia de 4 mm (véase fig. L) de la pared.
- Deslice ahora los orificios para colgar ㉗ en los tornillos hasta que la unidad de alarma cuelgue fijamente de la pared.

3. Controlar las funciones:

Controlar la función del mando a distancia

- Pulse la tecla I del mando a distancia para activar la unidad de alarma ①.
- La activación se confirma con tres pitidos.
- En la pantalla LCD ⑭ de la unidad de alarma se lee «ARM».
- Desactive la unidad de sirena pulsando la tecla O ㊲ del mando a distancia.
- La desactivación se confirma con un pitido.
- En la pantalla LCD ⑭ de la unidad de alarma desaparece la palabra «ARM».

Controlar la alarma de emergencia:

El sistema dispone de una función de alarma de emergencia.

- Pulse la tecla de pánico ㉞ del mando a distancia ⑤.
- La sirena suena durante 30 segundos (si la sirena está encendida, véase capítulo «Conectar/desconectar la sirena») y se marcan los números telefónicos programados (si la función de marcado automático está encendida, véase capítulo «Conectar/desconectar la función de marcado automático»).
- Después de una pausa de 30 segundos, la sirena vuelve a sonar por segunda vez durante 30 segundos.
- Para detener la alarma y la marcación pulse la tecla O ㊲ del mando a distancia.
- La unidad de alarma emite un pitido y la alarma está ahora activada.

Controlar la función del sensor de movimiento:

- Encienda el interruptor de conexión/desconexión del gong ㉔ (posición «**I**»). El sonido de gong suena una vez.
- Después de 50 segundos se escucha el sonido de gong.
- Muévase ahora en el área de detección del sensor de movimiento ⑪.
- Si el sensor de movimiento reconoce el movimiento, el sonido de gong suena dos veces.
- Apague el interruptor de conexión/desconexión del gong ㉔ (posición «**0**»).

Controlar la función de marcado automático:

- Mantenga la tecla «PROG» ⑯ pulsada hasta que escuche un pitido.
- Presione seguidamente un número de posición de la memoria (Teclas de cifras ⑮ de «1» a «5»). El dispositivo de llamada marca automáticamente el número telefónico correspondiente y este número telefónico aparece en la pantalla LCD ⑭ (siempre y cuando la posición de memoria tenga un número telefónico grabado).
- Espere hasta que el aparato abandone automáticamente la marcación.

Manejo

Si introduce una contraseña incorrecta y la confirma con la tecla OK ⑱, el aparato reacciona con un «sonido de error» y regresa automáticamente al modo normal.

Activar el dispositivo de llamada para urgencias y alarma:

Activación con el mando a distancia

- Pulse la tecla ⓘ.

en la unidad de alarma

- Introduzca la contraseña actual.
- Pulse la tecla OK ⑱.
- La unidad de alarma emite un pitido y en la parte inferior de la pantalla LCD ⑭ aparece «ARM».
- Ahora dispone de aprox. 55 segundos (temporización de salida) para abandonar el área vigilada sin que se active la alarma.
- Después de esta temporización de salida suena un pitido.
- El dispositivo de llamada para urgencias y alarma está ahora activado.

Nota: Si el dispositivo está activado, la función de gong no está activa, incluso cuando el interruptor de conexión/desconexión ㉔ está en la posición «**I**».

La alarma suena, activada por una detección de movimiento

En el estado activado el sensor de movimiento ⑪ reconoce un movimiento.
El **!**/BATT. ⑬ alumbra brevemente una sola vez.

Después de la temporización de salida ajustada:

- Si se activa la alarma, en la pantalla LCD ⑭ aparece en la parte inferior «TRIGGER» parpadeando.
- La sirena ㉒ suena durante 30 segundos (si la sirena está activada). Después de una pausa de 30 segundos, la sirena vuelve a sonar por segunda vez durante 30 segundos.
- Correspondientemente al ajuste de la función de marcado automático (ajuste de fábrica: función de marcado encendida) y al número programado de marcaciones, el dispositivo de llamada para urgencias y alarma marca todos los números telefónicos guardados en los siguientes periodos de tiempo:
  1. número telefónico (30 seg.) - 3 seg. de tiempo de espera
  2. número telefónico (30 seg.) - 3 seg. de tiempo de espera
  3. número telefónico (30 seg.) - 3 seg. de tiempo de espera
  4. número telefónico (30 seg.) - 3 seg. de tiempo de espera
  5. número telefónico (30 seg.) - 3 seg. de tiempo de espera
  1. número telefónico (30 seg.) - 3 seg. de tiempo de espera…

  etc.

Si el destinatario toma la llamada, oye un sonido de alarma durante tanto tiempo (incluso si la sirena está activada) hasta que la comunicación telefónica sea interrumpida por la unidad de alarma después de máx. 35 segundos.
Si la conexión telefónica del dispositivo de llamada y el número marcado disponen de un reconocimiento de número de teléfono, en sus pantallas LCD aparece el número telefónico del dispositivo de llamada. Incluso cuando uno o varios destinatarios toman la llamada se marcarán todos los números telefónicos (también los que ya tomaron la llamada) en la cantidad de veces programada. El ciclo de marcación se puede interrumpir desactivando el aparato.

Si no se desactiva el dispositivo de llamada para urgencias y alarma durante o después de una alarma, el mismo permanece activado. Después de finalizar el paso de la sirena (aprox. 90 seg.) y el ciclo de marcación se puede volver a activar la alarma.

Desactivar el dispositivo de llamada para urgencias y alarma

Desactivación con el mando a distancia

Pulse la tecla ⓘ ㊲.

Introduzca la contraseña actual

- Pulse la tecla OK ⑱.
- Dado el caso se apaga el sonido de alarma.
- La palabra parpadeante, si fuese el caso, «TRIGGER» desaparece.
- La unidad de alarma emite un pitido.
- La palabra «ARM» desaparece de la pantalla LCD ⑭.
- El dispositivo de llamada para urgencias y alarma está ahora desactivado.

Nota: Mientras la unidad de alarma marca un número telefónico, es decir, genera la comunicación telefónica, el dispositivo de llamada para urgencias y alarma no se puede desactivar mediante el teclado. Con el mando a distancia se puede desactivar el aparato en todo momento.

Conectar/desconectar la alarma de pánico:

- Pulse la tecla «PANIC» ⑲ de la unidad de alarma o la tecla «PANIC» ㉞ del mando a distancia.
- Si se activa la alarma, en la pantalla LCD ⑭ aparece en la parte inferior «TRIGGER» parpadeando.
- La sirena ㉒ suena durante 30 segundos (si la sirena está encendida, véase capítulo «Conectar/desconectar la sirena») y se marcan los números telefónicos programados (si la función de marcado automático está encendida, véase capítulo «Conectar/desconectar la función de marcado automático»).
- Después de una pausa de 30 segundos, la sirena vuelve a sonar por segunda vez durante 30 segundos.
- Para detener la alarma y la llamada introduzca en la unidad de alarma la contraseña actual y pulse la tecla OK ⑱ o pulse en el mando a distancia la tecla ⓘ ㊲.
- La palabra parpadeante «TRIGGER» desaparece.
- La unidad de alarma emite un pitido y la alarma está ahora activada.

Nota: Mientras la unidad de alarma marca un número telefónico, es decir, genera la comunicación telefónica, la alarma de pánico no se puede desactivar mediante el teclado. Con el mando a distancia se puede desactivar el aparato en todo momento.

Conectar / desconectar la función de gong:
- Coloque el interruptor de conexión / desconexión del gong ㉔ en la posición «**I**».
- El sonido de gong suena una vez.
- Después de 50 segundos se escucha un pitido. Ahora la función de gong está activa.
- Si el sensor de movimiento ⑪ reconoce un movimiento, el LED **!**/BATT. ⑬ alumbra una vez y el sonido de gong suena 2 veces.
- Para volver a desconectar la función de gong coloque el interruptor de conexión/desconexión del gong ㉔ en la posición «**O**».

Nota: Si el dispositivo está activado, la función de gong no está activa.

Vista general de los 5 últimos casos de alarma:
Ahora no es encuentra en el modo de entrada ni el dispositivo de llamada para urgencias y alarma está activado.
- Pulse nuevamente la tecla #/↓ ⑳.
- Sucesivamente se muestran los momentos de los últimos 5 casos de alarma.
- Si espera aprox. 10 segundos, el modo de aviso se apaga nuevamente de manera automática.

Vista general de los números telefónicos guardados:
Ahora no es encuentra en el modo de entrada ni el dispositivo de llamada para urgencias y alarma está activado.
- Pulse nuevamente la tecla ✶/↑ ㉑.
- Sucesivamente se muestra los números telefónicos guardados.
- Las posiciones de memoria no ocupadas se indican mediante «- - - - - - - - - - - - - -»
- Si espera aprox. 10 segundos, el modo de aviso se apaga nuevamente de manera automática.

Vista general de los sonidos

Sonido	Significado
Tres pitidos	La temporización de salida está activa, la activación del dispositivo de llamada para urgencias y alarma no se activa hasta después de la temporización de salida de aprox. 55 segundos.
Alarma de sirena	La sirena suena 1. activada mediante el sensor de movimiento, después de la temporización de salida programada en los periodos: 30 seg. enc.; 30 seg. pausa; 30 seg. enc. 2. activada mediante la tecla «PANIC» ⑲ o ㉞ como alarma de pánico.
Un sonido de gong	El interruptor de gong está en la posición «**I**», la función de gong aún no está activa.
Dos sonidos de gong	El movimiento fue reconocido, la función de gong está activa.

Cambiar las pilas

Unidad de alarma
Si el LED **!**/BATT. ⑬ se alumbra una vez cada tres segundos (a partir de aprox. 7,7V +- 0,5V), cambie la pila de bloque de 9V. Sustituya la pila según lo descrito en el capítulo «Suministro eléctrico» en la «Unidad de alarma, pila de bloque de 9V».
Si el dispositivo está activado, la unidad de alarma recibe suministro de la pila por aprox. 24 horas después de que el LED **!**/BATT. ⑬ haya comenzado a alumbrarse.

Mando a distancia
Si al pulsar las teclas del mando a distancia, el LED de control ㉟ se produce una luz tenue o el alcance radio disminuye, entonces se deberá cambiar la pila (pila de 12V, alcalina (tipo CN 23 A o L1028)).
- Deslice la tapa del compartimento de la pila ㊳ presionando ligeramente hacia abajo (véase la fig. M).
- Sustituya la pila por una nueva. Coloque correctamente los polos de la pila nueva (véase la inscripción del compartimento de la pila).
- Vuelva a deslizar la tapa del compartimento de la pila en la carcasa.
- Controle el funcionamiento del mando a distancia.

Conexiones opcionales

Para que pueda conectar los aparatos externos opcionales debe poner al descubierto los bornes de conexión necesarios en la unidad de alarma:
- Con un destornillador de estrella retire el tornillo ㉖ de la tapa del compartimento de la pila (véase fig. E).
- Deslice el destornillador en la ranura ㉙ y mueva la tapa del compartimento de conexión primero hacia abajo y luego retírela.
- Ahora puede realizar las conexiones deseadas en los bornes de conexión ㉘ (véase «Descripción de las conexiones»). Utilice el cable con una sección de

conductor de 0,2 a 0,3mm, p. ej. el cable de teléfono.

- Introduzca todos los cables conectados en la ranura ㉙ de la unidad de alarma.
  Vuelva a colocar la tapa del compartimento de conexión ㉕.
- Apriete fuertemente el tornillo ㉖ de la tapa del compartimento de conexión.

Descripción de las conexiones (v. fig. N)

INPUT : en una interrupción de la conexión con ⊖ se activa un sonido de gong (si la función de gong está encendida) o una alarma (si está en el estado activado), pero únicamente después de la temporización de salida; si después de la temporización de salida este borne no está unido a ⊖, no se activa la alarma.

⊖ : 0V (masa)

SIREN *: 12 V(pikto) (máx. 150 mA) cuando se activa la alarma (independientemente de que la sirena interna esté conectada o desconectada).

NA: sin función.

Sirena *:

Una sirena externa (no incluida en el suministro) con 9 o 12V CC, máx. 150 mA se puede conectar con los bornes ⊖ y «SIREN».

Reedkontakt:

También puede conectar un contacto de láminas flexibles (contacto magnético como detector de intrusión (NC), no incluido en el suministro) como un detector de apertura de ventanas y puertas con los bornes INPUT y ⊖. Se pueden conectar hasta 6 contactos de láminas flexibles en fila.

Otros contactos:

Los contactos sin potencial de otros detectores o instalaciones se pueden conectar para activar la alarma la marcación.

Los contactos NC se pueden conectar con los bornes INPUT y ⊖ (si existe más de un contacto: conectar en fila).

* Si falla el suministro eléctrico por medio del bloque de alimentación, el borne SIREN no tiene potencial. El borne INPUT está activo durante el funcionamiento mediante la pila de corriente de emergencia.

Solucionar errores

Error	Causa	Solución
El sensor de movimiento avisa de un movimiento sin causa aparente.	Mascotas, movimientos de aire, luz directa, etc.	Cambie el sensor de movimiento de sitio. Use una pegatina de enmascaramiento para excluir una zona determinada de la detección.
El alcance del sensor de movimiento es muy pequeño.	La temperatura ambiente es demasiado alta (20° C es lo ideal).	Cambie el sensor de movimiento de sitio.
	El aparato está montado muy bajo o muy alto.	Cambie la altura de montaje o la inclinación del sensor de movimiento.
El LED **!**/BATT. parpadea regularmente.	No hay conectada ninguna pila de corriente de emergencia o la que hay está débil.	Conecte una pila de corriente de emergencia nueva.
El destinatario no recibe ninguna llamada en caso de alarma.	No se ha introducido ningún número de teléfono o el número introducido es incorrecto.	Vuelva a introducir el número de teléfono.
	La función de marcado está desconectada (en la pantalla LCD aparece ㉜).	Conecte la función de marcado (en la pantalla LCD deja de aparecer ㉜).
	La línea telefónica es defectuosa.	Compruebe el funcionamiento de la línea telefónica con un teléfono analógico.
El aparato no reacciona a la contraseña.	No ha dado ninguna orden después de la introducción de la contraseña.	Para activar / desactivar pulse la tecla OK ⑱. Pulse la tecla PROG ⑯ para acceder al modo de ajuste.

Error	Causa	Solución
	La contraseña introducida es incorrecta.	Introduzca la contraseña correcta. Si olvidó la contraseña, vuelva a colocar el aparato en el ajuste de fábrica según como se describe en el capítulo «Cambiar la contraseña».
Su configuración no se guarda.	Las configuraciones no fueron confirmadas.	Confirme las configuraciones pulsando la tecla OK ⑱.
En caso de otros errores		Efectúe un reinicio (vea capítulo «Realización de ajustes», párrafo „Reinicio“).

En la página www.dexaplan.com de internet, encontrará informaciones sobre la solución de problemas.

Mantenimiento y limpieza

Mantenimiento del sistema de alarma

Compruebe regularmente la seguridad técnica y el funcionamiento del aparato.

Limpieza

Retire el bloque de alimentación del tomacorriente antes de limpiar el aparato. Limpie los aparatos sólo con un paño seco o ligeramente humedecido. Nunca sumerja los aparatos en agua. No utilice disolventes para limpiar.

Eliminación

Elimine el material de embalaje y las pilas y aparatos usados en un centro de reciclaje de su ciudad o municipio. Según la Directiva europea 2002 / 96 / CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y en cumplimiento con el derecho nacional, los aparatos eléctricos usados se tienen
que separar y reciclar sin dañar el medioambiente. Retire las pilas antes de tirar los aparatos. Como consumidor final está usted obligado por ley a devolver todas las pilas y baterías usadas (reglamento sobre la recogida y eliminación de pilas usadas). Las pilas usadas no deben desecharse en la basura doméstica.

Información

Garantía

Este aparato goza de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Guarde el tique de caja como prueba de compra. En caso de necesitar hacer uso de la garantía póngase en contacto con el punto de asistencia de su país. Sólo así se puede garantizar el envío gratuito de su mercancía. La prestación de garantía tiene además validez sólo para errores de fabricación o de material. No se aplica a las piezas de desgaste o a los deterioros de piezas frágiles, p. ej. interruptores o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso privado y no para el uso industrial. En caso de rotura, no se tiene derecho a reclamación por compensación. Un aparato de alarma no sustituye a un seguro ni a un comportamiento cuidadoso. En caso de manejo inapropiado y / o incorrecto, en caso de uso de la fuerza y en caso de manipulaciones no realizadas por uno de nuestros puntos de asistencia, se anula la garantía. Esta garantía no limita sus derechos legales.

Asistencia

En la página www.dexaplan.com de Internet, encontrará informaciones sobre la solución de problemas.
Si desea realizar alguna consulta, póngase en contacto por correo electrónico (service@dexaplan.de) o teléfono (ES ✆ 902 010207), de lunes a viernes de 8:30 a 17:00 con nuestro punto de asistencia. Allí le informarán detalladamente sobre cuestiones relacionadas con nuestros servicios, como devoluciones, etc.

Declaración de conformidad CE

Por la presente, la empresa Dexaplan GmbH, declara que el dispositivo de llamada para urgencias y alarma cumple las exigencias esenciales y otras prescripciones importantes de la Directiva europea 1999 / 5 / CEE. Se ha comprobado la conformidad.
Se puede leer la declaración de conformidad completa en: www.dexaplan.com

Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3 · D-74229 Oedheim
Estado de la información 08/2007 · N.º de ident.: 08-2007-BA-611-ES

Introduzione
Uso corretto ..... Pagina 16
Fornitura ..... Pagina 16
Equipaggiamento ..... Pagina 16
Dati tecnici ..... Pagina 16

Indicazioni per la sicurezza ..... Pagina 17

Messa in funzione
Pianificare il posizionamento ..... Pagina 18
Collegamento al telefono ..... Pagina 18
Alimentazione di corrente ..... Pagina 18
Eseguire le impostazioni ..... Pagina 19
Posizionare l'unità d'allarme ..... Pagina 20
Uso ..... Pagina 21
Sostituire la batteria ..... Pagina 23
Collegamenti opzionali ..... Pagina 23

Eliminare errori ..... Pagina 24

Manutenzione e Pulizia
Manutenzione dell'impianto d'allarme ..... Pagina 25
Pulizia ..... Pagina 25

Smaltimento ..... Pagina 25

Informazioni
Garanzia ..... Pagina 25
Service ..... Pagina 25
Dichiarazione di conformità ..... Pagina 25

Introduzione

Per favore leggete completamente questo manuale e aprite anche la pagina 3 con le illustrazioni. Questo manuale appartiene al prodotto e contiene importanti annotazioni per la messa in funzione ed il maneggiamento. Osservate sempre le indicazioni per la sicurezza. Se avete delle domande oppure se siete insicuri sull'uso degli apparecchi, informatevi in Internet all'indirizzo www.dexaplan.com oppure mettetevi in contatto con il servizio assistenza (vedi capitolo "Service"). Conservate bene questo manuale e consegnatelo eventualmente a terzi.

Uso corretto

L'apparecchio di selezione allarme e caso d'emergenza è destinato e concepito per il solo uso in stanze interne in case private. L'alimentazione di corrente dell'unità d'allarme avviene attraverso l'alimentatore 9 V DC fornito, il quale viene collegato alla corrente di rete da 230 V ~ AC, 50 Hz. Una batteria da 9 Volt (non inclusa nella fornitura) mantiene il funzionamento, se l'alimentazione di corrente viene interrotta. Per la funzione di selezione serve un collegamento telefonico analogo.

L'apparecchio di selezione d'allarme e caso d'emergenza viene acceso e/o spento sull'unità d'allarme. Ritardi d'entrata (regolabile) e d'uscita premettono l'accensione e/o lo spegnimento nella zona controllata.

Il segnalatore di movimento integrato nell'unità d'allarme reagisce a movimenti di persone nella zona controllata. L'allarme seleziona i numeri di telefono programmati nell'unità d'allarme. Durante l'allarme la sirena integrata nell'unità d'allarme può emettere un suono. Inoltre è possibile emettere un allarme, premendo il tasto di panico in caso d'emergenza.

In alternativa alla funzione d'allarme l'unità d'allarme può emettere un suono tipo Gong in caso di riconoscimento di un movimento.

Il produttore non risponde per danni causati dal uso non corretto oppure dal errato maneggiamento.

Fornitura

Vedi Fig. A

① 1x Unità d'allarme BA 611
② 2x Adesivo di mascheramento
③ 2x Viti per l'unità d'allarme
④ 2x Tasselli per l'unità d'allarme
⑤ 1x Telecomando BA 611 R
⑤a 1x Batteria CN23 A, 12 V alcalica
⑥ 1x Evtl. Adattatore ad cavo del telefono (specifico per ogni paese)
⑦ 1x Cavo di collegamento al telefono (circa 2 m, con spina RJ-11)
⑧ 1x Alimentatore con circa 1,8 m di cavo
1x Manuale d´uso

Equipaggiamento

Unità d'allarme BA 611

Vedi Fig. B

⑨ Collegamento al telefono "LINE"
⑩ Collegamento al telefono "PHONE"

Vedi Fig. C

⑪ Segnalatore di movimento:
⑫ Power-LED
⑬ LED per batteria/rilevamento debole
⑭ LC-Display
⑮ Tasti numerici da 0 fino a 9
⑯ Tasto „PROG"
⑰ Tasto "PAUSE"
⑱ Tasto „OK"
⑲ Tasto „PANIC"
⑳ #/↓ -Tasto
㉑ ✶/↑ -Tasto

Vedi Fig. D

㉒ Sirena
㉓ Presa di collegamento a rete (9 V)
㉔ Interruttore ON/OFF Gong

Vedi Fig. E

㉕ Coperchio vano di collegamento
㉖ Vite per coperchio vano di collegamento
㉗ Fori per le viti per il fissaggio a muro
㉘ Morsetti di collegamento
㉙ Incavo
㉚ Vano batterie
㉛ Vite per coperchio vano batterie
㉜ Coperchio vano batterie
㉝ Collegamento batteria

Telecomando BA 611 R

Vedi Fig. F

㉞ Tasto „PANIC"
㉟ LED di controllo
㊱ Tasto „⏻" per l'accensione
㊲ Tasto „⏻" per lo spegnimento

Vedi Fig. M

㊳ Coperchio vano batterie

Dati tecnici

Unità d'allarme BA 611

Tensione di rete:	9 V ⎓ DC
Assorbimento della corrente:	130 mA (Allarme), < 5 mA (Standby)
Alimentazione di corrente:	Attraverso l'alimentatore e/o la batteria per corrente d'emergenza (9 Volt Block 6LR61, non inclusa nella fornitura)
Ricevitore:	433,92 MHz
Sirena:	100 dB(A) +/- 5 dB(A) a 0,3m (in caso di funziona

	mento con l'alimentatore)
Durata della sirena (max.):	ca. 30 sec./ca. 30 sec. Pausa / ca. 30 sec. Alarm
Funzione Gong:	Disattivabile, segnala ogni riconoscimento di movimenti con un suono tipo Gong
Numeri di telefono programmabili:	max. 5 numeri
Selezione automatica:	Fino a 5 volte
Codice programmabile:	3 fino a 6 numeri
Ritardo all'uscita:	ca. 55 secondi
Ritardo all'entrata:	Programmabile: 0 / 5 / 10 / 15 / 20 Sec.
Temperatura d'esercizio:	0 °C fino a +39 °C
Campo d'uso:	Stanze interne
Materiale del carter:	ABS
Dimensioni del carter:	ca. 86 x 150 x 46 mm (LxAxP)
Peso:	ca. 197 g (senza batteria, senza accessori)

Segnalatore di movimenti (fissato all'unità d'allarme)

Sensore:	Passivo Infrarosso (PIR)
Angolo di rilevamento:	ca. 100° orizzontale
Raggio di rilevamento:	ca. 6 m a 20° C (Movimento trasversale, altezza di montaggio ca. 0,5 fino a 2 m)

Telecomando BA 611 R

Tensione di rete:	12 V ⎓ DC
Assorbimento della corrente:	max. 25 mA
Alimentazione di corrente:	1x batteria 12 V, alcalica (Tipo CN 23 A)
Frequenza di trasmissione:	433,92 MHz
Raggio d'azione del trasmettitore:	ca. 20 m (all'aperto)
Codificazione:	Una volta, registrato già in fabbrica nell'unità d'allarme
Indicazione del funzionamento:	LED
Temperatura d'esercizio:	0 °C fino a + 40 °C
Materiale del carter:	ABS
Dimensioni del carter:	ca. 45 x 67 x 16 mm (LxAxP)
Peso:	ca. 34 g (con batteria)

Alimentatore

Alimentazione di corrente:	230 V ~ AC, 50 Hz
Assorbimento di potenza:	4,5 VA
Uscita di corrente:	9 V ⎓ DC, max. 500 mA

Indicazioni per la sicurezza

Le seguenti indicazioni servono alla vostra sicurezza e soddisfazione durante l´uso dell'apparecchio. Tenete conto che la non osservazione di queste indicazioni per la sicurezza possono causare seri pericoli di incidenti.

Descrizione dei simboli e dei termini usati:

⚠ **Pericolo!** In caso di non osservanza di questa indicazione, si mette in pericolo la vita e la salute!

⚠ **Attenzione!** In caso di non osservanza di questa indicazione si mette in pericolo le cose!

ⓘ **Consiglio!** Osservando questa indicazione si raggiunge ottimi risultati.

⚠ **Pericolo!**

- Usate l'unità d'allarme solamente con 9V DC! Prima di collegare l'alimentatore a 12 V DC alla corrente di rete assicurarsi della presenza di un interruttore di sicurezza a norma. Non collegate nessuna tensione estranea ai morsetti di collegamento. Altrimenti esiste il pericolo per la vita e di ferite!
- Non lasciate incustoditi i bambini piccoli con il materiale d´imballaggio, pezzi piccoli e batterie! Altrimenti esiste il pericolo per la vita causato da soffocamento!
- Non lasciate incustoditi i bambini piccoli con l'apparecchio! Altrimenti esiste il pericolo per la vita e di ferite!
- Assicuratevi che l'allarme non venga attivata nelle vicinanze immediate delle orecchie. Altrimenti esiste il pericolo di danni all'duito!
- Portate cuffie, quando controllate la sirena. Altrimenti esiste il pericolo di danni all'duito!
- Non danneggiate condotti di gas, corrente, acqua oppure telecomunicazione durante i lavori di foratura ed il montaggio! Altrimenti esiste il pericolo per la vita e di ferite!
- Evitate che l´apparecchio venga in contatto con umiditá! Altrimenti esiste il pericolo per la vita e di ferite!
- Trattate i cavi con cura! Installateli in modo che non possano essere danneggiati e che non presentino un pericolo di caduta. Altrimenti esiste il pericolo per la vita e di ferite!
- Evitate ilcontatto con la pelle ed il corpo con batterie danneggiate oppure con perdite! Usate guanti di protezione adatti e indumenti di protezione! Altrimenti esiste il pericolo di ferite per ustioni da acido!
- Non cortocircuitate le batterie e non ricaricatele! Altrimenti esiste il pericolo per la vita causato da esplosioni!
- Aprendo o bruciando le batterie esiste il pericolo d'esplosione!
- Non fate mai giocare i bambini con le batterie. L'ingoiare di batterie può causare seri danni alla salute.
- Non sottoporre l'apparecchio alle vicinanze di fuoco, calore oppure lunghe esposizioni oltre i 50 °C! Altrimenti esiste il pericolo per la vita causato da esplosioni!

⚠ **Attenzione!**

- Usate per il telecomando solamente 1 batteria x 12V , alcalica (tipo CN 23 A oppure L1028)
- Osservate la corretta polarizzazione delle batterie

durante l'inserimento!
- Usate solamente batterie alcaliche di buona qualità. Batterie ricaricabili non sono adatte a causa dello scaricamento proprio.
- Togliete sempre le batterie vecchie o usurate dall'apparecchio.
- Usate solamente batterie nuove e mai batterie usate!
- Proteggete l'apparecchio da campi elettromagnetici oppure elettrici!
- Proteggete l'apparecchio da sollecitazioni meccaniche e da vibrazioni!
- Controllate, prima dell'assemblaggio e della messa in funzione, se la fornitura è stata danneggiata e se la stessa è completa!
- Fate riparare l´apparecchio solamente da personale qualificato ed istruito!
- Non collegate un apparecchio danneggiato (p.es. danni di trasporto). Chiedete eventualmente all'assistenza clienti.
- Se l'apparecchio di selezione d'allarme e d'emergenza è fuori uso per un tempo prolungato, Togliete le batterie.

Messa in funzione

Pianificare il posizionamento

Controllate il funzionamento dell'apparecchio di selezione allarme e d'emergenza nel punto nel quale si vuole posizionarlo.

Fate attenzione ai seguenti punti:
- Piazzate l'unità d'allarme nelle vicinanze di una presa e di un collegamento telefonico analogico. Tenete conto della lunghezza del cavo.
- Non piazzate l'unità d'allarme nelle vicinanze di oggetti metallici come p.es. armadi metallici oppure oggetti, i quali potrebbero influire sulla ricezione.
- Il controllo avviene attraverso un segnalatore di movimenti, il quale è situato nella parte superiore dell'unità d'allarme. Per il posizionamento scegliete una zona dell'edificio che sarà attraversata molto probabilmente da un eventuale intruso, come p.es. il corridoio oppure le scale.
- Il segnalatore di movimenti reagisce ai fonti di calore che si modificano; p.es. movimenti di persone all'interno di una zona di rilevamento (fino a ca. 6m su max. 100° in caso di un'altezza di montaggio di circa 0,4 – 2,0 m; vedi Fig. G).
- Non coprite il segnalatore di movimenti sull'unità d'allarme! Altrimenti si compromette la funzionalità del sensore.
- Siccome il segnalatore di movimenti reagisce aille modifiche di calore, non si devono trovare fonti di calore all'interno della zona di rilevamento come p.es. caloriferi, climatizzatori, finestre, forni, forti spifferi.
- Anche gli animali domestici possono provocare un allarme. Teneteli eventualmente lontani dalla zona di rilevamento, quando l'apparecchio di selezione allarme e d'emergenza è acceso oppure orientate il segnalatore di movimento di conseguenza.
- La velocità di rilevamento dipende anche dalla temperatura ambiente. In un ambiente più freddo il rilevamento avviene più velocemente.
- Movimenti trasversali al segnalatore di movimento vengono riconosciuti più velocemente che quelli che vanno direttamente nella sua direzione. Posizionatelo perciò in modo che l'intruso si trovi possibilmente trasversalmente (vedi Fig. G, direzione della freccia), quando deve passare.
- Piazzate l'unità d'allarme in modo che un possibile intruso non la possa notare immediatamente.

Collegamento al telefono

- Collegate il cavo del telefono fornito ⑦ con il collegamento del telefono "LINE" ⑨ e con il suo collegamento in casa del telefono. Usate eventualmente l'adattatore ⑥ fornito (dipendente dal paese).
- In caso di necessità potete collegare un telefono oppure un altro apparecchio terminale con un cavo RJ-11 alla presa "PHONE" ⑩, quando i due pin centrali della presa RJ-11 sono già occupati.
  Nota: Ci sono diversi occupazioni pin specifici dell'apparecchio.

Alimentazione di corrente

Telecomando:
- Spingete il coperchio del vano batterie ㊳ con una leggera pressione verso il basso (vedi Fig. M).
- Inserite la batteria ⑤ a rispettando la polarità (vedi marcatura nel vano batterie)
- Spingete il coperchio del vano batterie nuovamente sul carter.
- Controllate la funzione del telecomando, premendo il tasto ⏀ ㊲. Il Led di controllo ㉟ si illumina.

Unità d'allarme:
Batteria Block da 9V (Optional, per l'alimentazione in caso di mancanza di corrente).
- Togliete la vite ㉛ del coperchio vano batterie ㉜ con un cacciavite a stella.
- Togliete il coperchio vano batterie, tirandolo verso il basso.
- Collegate una batteria Block da 9V al collegamento batteria ㉝. Tenete conto della polarità.
- Inserite la batteria collegata nel vano batterie ㉚.
- Spingete il coperchio del vano batterie nuovamente sul vano batterie.
- Serrate la vite del coperchio vano batterie.

Alimentatore:
- Collegate l'alimentatore ⑧ con la presa di collegamento alimentatore ㉓ (9V).
- Collegate l'alimentatore ad una presa di corrente adatta (230V - AC).

Dopo il collegamento alla corrente (con batteria e / o alimentatore), si illumina il Power-LED rosso ⑫ dell'unità d'allarme e appare l'indicazione sul LC-Display ⑭. Se l'apparecchio è stato staccato dall'alimentazione di corrente e poi di nuovo ricollegato, rimangono memorizzati tutte le impostazioni a parte la data e l'orario nella memoria dell'apparecchio. Se si usa l'apparecchio senza la batteria d'emergenza, questo viene indicato dall'illuminazione ogni 3 secondi del LED ⑬.

Eseguire le impostazioni

- Per cambiare nel mdo delle impostazioni [PROG], l'apparecchio deve essere spento. ("ARM" non è visualizzato sul display).
- Se non eseguite immissioni entro 10 secondi nel modo delle impostazioni, l'apparecchio lascia automaticamente questa modalità.
- Ogni pressione di un tasto sull'unità d'allarme è accompagnato da un suono.
- La password impostata in fabbrica è "000".
- Se inserite una password errata e la confermate con il tasto OK ⑱, l'apparecchio reagisce con un "Suono d'errore" e lascia immediatamente la modalità delle impostazioni.

Modificare la password:

- Inserite la password attuale (Impostazione in fabbrica: „000").
- Premete il tasto PROG ⑯.
- La parola "PASSWORD" lampeggia in alto a sinistra sul LC-Display ⑭.
- Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
- Inserite con i tasti numerici 0 fino a 9 ⑮ la vostra nuova passwrd (3 fino a 6 cifre).
  (Se inserite più di 6 cifre, l'apparecchio emette un "Suono d'errore". Premete poi il tasto OK ⑱ e ricominciate nuovamente dopo circa 10 secondi).
  Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
- Attendete 10 secondi, fino a quando l'apparecchio lascia automaticamente la modalità delle impostazioni.
- Se vi siete dimenticati della vostra password, eseguite un Reset (vedi "Reset").

Memorizzare i numeri telefonici:
Indicazione importante: Non memorizzate numeri di chiamata d'emergenza.

Potete memorizzare al max. 5 numeri telefonici (max. 14 numeri).

1. Inserite la password attuale.
2. Premete il tasto PROG ⑯ fino a quando lampeggia la parola "Memory" in alto sul LC-Display ⑭.
3. Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
4. Adesso viene visualizzato il posto di memorizzazione 1.
5. Selezionate con i tasti ✶/↑ ㉑ e #/↓ ⑳ il posto di memorizzazione 1 fino a 5.
6. Inserite i numeri telefonici con i tasti numerici 0 fino a 9 ⑮ (max. 14 numeri per posto di memorizzazione).
7. Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
8. Se volete inserire altri numeri telefonici in altri posti di memorizzazione, ripetete i passi 3 fino a 7 fino a quando avete inserito tutti i numeri telefonici desiderati.
9. Attendete 10 secondi, fino a quando l'apparecchio lascia automaticamente la modalità delle impostazioni.

Memorizzare una pausa di selezione nel numero di telefono:
Per poter selezionare una linea con un impianto telefonico, è possibile memorizzare una pausa di selezione.

- Procedete come indicato nei precedenti punti 1 fino a 5.
- Arrivati al punto 6, premete il tasto Pause ⏸ ⑰ al punto desiderato. Appare "P" sul LC-Display ⑭.
- Continuate con l'immissione del numero di telefono come nel precedente capitolo al punto 7 fino a 9. Sul display appare p.es.: 0P0123456789
- Quando viene provocato un allarme e l'unità d'allarme seleziona questo numero di telefono, essa esegue una pausa di selezione di 3,6 secondi al punto "P", prima di continuare a selezionare questo numero di telefono.

Cancellare un numero di telefono memorizzato:

- Inserite la password attuale.
- Premete il tasto PROG ⑯ fino a quando lampeggia la parola "Memory" in alto sul LC-Display ⑭.
- Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
- Adesso viene visualizzato il posto di memorizzazione 1.
- Selezionate con i tasti ✶/↑ ㉑ e #/↓ ⑳ il posto di memorizzazione (1 fino a 5).
- Premete 2 volte il tasto OK ⑱, per cancellare i numero di telefono selezionato.
- Attendete 10 secondi, fino a quando l'apparecchio lascia automaticamente la modalità delle impostazioni.

Accendere / spegnere la sirena
L'apparecchio si selezione d''allarme e d'emergenza possiede una sirena integrata. Potete spegnere la sirena; quando viene provocato un allarme, la sirena non è udibile (allarme silenzioso).
A sirena spenta, appare sul LC-Display 🔇.
Impostazione in fabbrica: „Sound on" (Sirena accesa):

- Inserite la password attuale.
- Premete il tasto PROG ⑯ fino a quando lampeggia il segno 🔇 in alto sul LC-Display ⑭.
- Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
- Selezionate con i tasti ✶/↑ ㉑ e #/↓ ⑳ "Sound on" (sirena accesa) oppure "Sound off" (sirena spenta - allarme silenzioso).
- Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
- Attendete 10 secondi, fino a quando l'apparecchio lascia automaticamente la modalità delle impostazioni.

Accendere / Spegnere la funzione automatica di selezione:
Potete spegnere la funzione automatica di selezione.
Se la funzione automatica di selezione è accesa, vengono selezionati tutti i numeri di telefono memorizzati.
Se la funzione automatica di selezione è spenta, sul LC-Display appare Impostazione in fabbrica: „CALL on“ (Funzione di selezione accesa)

- Inserite la password attuale.
- Premete il tasto PROG ⑯ fino a quando lampeggia il segno in alto sul LC-Display ⑭.
  Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
- Selezionate con i tasti ✶/↑ ㉑ e #/↓ ⑳ “CALL on” (Funzione di selezione accesa) oppure “CALL off” (Funzione di selezione spenta).
- Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
- Attendete 10 secondi, fino a quando l’apparecchio lascia automaticamente la modalità delle impostazioni.

Scegliere il numero delle selezioni:
Potete impostare le procedure di selezione automatica da 1 fino a 5 volte. Ogni numero di telefono viene selezionato tante volte, indipendentemente dal fatto se la telefonata è stata accettata o meno.
Impostazione in fabbrica: 3x

- Inserite la password attuale.
- Premete il tasto PROG ⑯ fino a quando lampeggia la parola “CYCLE” in alto sul LC-Display ⑭.
  Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
- Selezionate con i tasti ✶/↑ ㉑ e #/↓ ⑳ il numero delle selezioni automatiche (1 / 2 / 3 / 4 / 5).
  Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
- Attendete 10 secondi, fino a quando l’apparecchio lascia automaticamente la modalità delle impostazioni.

Impostare il ritardo all’entrata:
Qui potete impostare il tempo che vi rimane dopo il riconoscimento del movimento in caso di apparecchio acceso, per spegnere l’emissione dell’allarme, prima che la sirena parte e / o l’apparecchio di selezione chiama i numeri.
Impostazione in fabbrica: 20 sec.

- Inserite la password attuale.
- Premete il tasto PROG ⑯ fino a quando lampeggia la parola “ENTRY” in alto sul LC-Display ⑭.
- Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
- Selezionate con i tasti ✶/↑ ㉑ e #/↓ ⑳ la durata del ritardi d’entrata (0 / 5 / 10 / 15 / 20 sec.).
- Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
- Attendete 10 secondi, fino a quando l’apparecchio lascia automaticamente la modalità delle impostazioni.

Impostazione data / orario:

1. Inserite la password attuale.
2. Premete il tasto PROG ⑯ fino a quando lampeggia la parola “TIME” in alto sul LC-Display ⑭.
3. Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
4. Sul display appare:
   05 - 01 - 01 12 - 00
   = Anno - Mese - Giorno Ora - Minuto
5. Selezionate il numero desiderato, premendo ripetutamente il tasto OK ⑱.
   Il numero selezionato lampeggia.
6. Selezionate con i tasti ✶/↑ ㉑ e #/↓ ⑳ l’impostazione desiderata.
7. Premete il tasto OK ⑱ per confermare.
8. Ripetete il punto 6 e 7 fino a quando avete impostato tutti i valori.
9. Attendete 10 secondi, fino a quando l’apparecchio lascia automaticamente la modalità delle impostazioni.

Reset:
Se volete cancellare tutte le impostazioni oppure se avete dimenticato la vostra Password, eseguite un Reset:

- Tenete premuto il tasto PROG ⑯, fino a quando sentite un suono.
- Premete subito il tasto Pause ⏸ ⑰, fino a quando sentite un suono.
- Togliete adesso la batteria e l’alimentatore. Inserite dopo 2 minuti nuovamente la batteria e / o collegate l‘alimentatore.
- Adesso tutte le impostazioni di fabbrica come anche la Password inserita in fabbrica (“000”) sono nuovamente attive.

Posizionare l’unità d’allarme

1. Limitazione del campo di rilevamento:
Alla fornitura il segnalatore di movimento possiede un campo di rilevamento di circa 100° e ca. 6 m (ad un’altezza di montaggio di 0,5 – 2 m) (vedi Fig. G).
Potete modificare la direzione del campo di rilevamento, regolando il segnalatore di movimento.

Per limitare il campo di rilevamento, utilizzate uno dei due adesivi forniti ② (tagliati oppure interi).

- Vedi Fig. H
  Angolo di rilevamento orizzontale limitato (ca. 40°) p.es. come segnalatore di passaggio.
- Vedi Fig. I
  Spegnere la funzione del segnalatore di movimento incollando tutto l’adhesivo di mascheramento, p.es. quando si desidera il rilevamento solo attraverso un segnalatore collegato esternamente (vedi capitolo “Collegamenti opzionali“)

2. Piazzamento:
Potete piazzare l’unità d’allarme in piedi oppure appoggiata. Scegliete comunque in ogni caso il posizionamento appoggiato, quando la superficie d’appoggio è liscia e quando l’apparecchio potrebbe spostarsi.

Piazzamento appoggiato (vedi Fig. K):
- Girate il segnalatore di movimento ⑪ attentamente nel senso orario di 180° in orizzontale.
- Appoggiate l'unità d'allarme ① sul punto desiderato.
- Inclinate il segnalatore di movimento attentamente in verticale (max. 90°), Fino a quando ha l'inclinazione desiderata.

Montaggio al muro:
- Cercate il punto adatto sul muro.
- Prima di montare l'unità d'allarme ① in modo fisso, eseguite i passi descritti nel capitolo 3 "Controllo delle funzioni" sul punto di montaggio desiderato.
- Se l'apparecchio di selezione d'allarme e d'emergenza funziona correttamente, eseguite due fori a quel punto con una distanza orizzontale di 27 mm (vedi Fig. L).
- Qui avvitate le due viti ③ e tasselli ④ forniti. Le teste delle viti devono fuoriuscire ancora di ca. 4 mm (vedi Fig. L) dal muro.
- Spingete adesso i fori per le viti ㉗ per appendere l'apparecchio sulle viti, fino a quando l'unità d'allarme è fissata al muro.

3. Controllare le funzioni:

Controllare il funzionamento del telecomando
- Premete il tasto ① sul telecomando, per accendere l'unità d'allarme ①.
- L'accensione viene confermata da tre suoni.
- Sul LC-Display ⑭ dell'unità d'allarme appare "ARM".
- Spegnete l'unità della sirena, premendo il tasto ⓪ ㊲ sul telecomando.
- Lo spegnimento viene confermata da un suono.
- Sul LC-Display ⑭ dell'unità d'allarme si spegne la parola "ARM".

Controllare l'allarme d'emergenza:
Il sistema possiede una funzione d'allarme d'emergenza.
- Premete il tasto di panico ㉞ sul telecomando ⑤.
- La sirena suona per 30 secondi (quando la sirena è accesa – vedi capitolo "accendere / spegnere la sirena") e vengono selezionati i numeri telefonici programmati (quando la funzione automatica di selezione è accesa – vedi capitolo "Accendere / spegnere la selezione automatica").
- Dopo 30 secondi di pausa la sirena suona una seconda volta per 30 secondi.
- Per fermare l'allarme e la chiamata, premete il tasto ⓪ ㊲ sul telecomando.
- L'unità d'allarme emette un suono e l'allarme è spento.

Controllare il funzionamento del segnalatore di movimento:
- Accendete l'interruttore ON / OFF ㉔ (Posizione "**I**"). Il Gong suona una volta.
- Dopo circa 50 secondi di ritardo suona il Gong una volta.
- Movimentate adesso il campo di rilevamento del segnalatore di movimento ⑪.
- Se il segnalatore di movimento riconosce il movimento, il Gong suona 2 volte.
- Spegnete l'interruttore ON / OFF ㉔ (Posizione "**0**").

Controllare il funzionamento automatico di selezione:
- Tenete premuto il tasto PROG ⑯, fino a quando sentite un suono.
- Premete immediatamente un posto di memorizzazione (Tasto numerico ⑮ "1" fino a "5"). L'apparecchio di selezione seleziona automaticamente il rispettivo numero telefonico, il quale viene visualizzato in modo lampeggiante sul LC-Display ⑭ (condizione che il posto di memorizzazione è occupato con un numero telefonico).
- Attendete, fino a quando l'apparecchio lascia automaticamente la procedura di selezione.

Uso
Se inserite una password errata e la confermate con il tasto OK ⑱, l'apparecchio reagisce con un "Suono d'errore" e ritorna immediatamente alla modalità normale.

Accendere l'apparecchio di selezione allarme e d'emergenza:

Accensione con telecomando:
- Premete il tasto ①.

Sull'unità d'allarme
- Inserite la password attuale.
- Premete il tasto OK ⑱.
- L'unità d'allarme emette tre suoni e in basso sul LC-Display ⑭ appare "ARM".
- Adesso avete circa 55 secondi (ritardo d'uscita) di tempo, per lasciare il campo controllato, senza provocare un allarme.
- Dopo questo ritardo d'uscita viene emesso un suono.
- Adesso l'apparecchio d'allarme è acceso.

Nota: Nella condizione accesa la funzione di Gong non è attiva, anche se l'interruttore ON / OFF Gong ㉔ è in posizione "**I**".

L'allarem suona – provocato da un riconoscimento di un movimento.
A condizione accesa, il segnalatore di movimento ⑪ riconosce un movimento.
Il LED **!**/BATT. ⑬ si illumina brevemente una volta.

Dopo il ritardo di entrata impostato:
- Viene emesso il allarme, sul LC-Display ⑭ appare in basso lampeggiante "TRIGGER".
- La sirena ㉒ suona per 30 secondi (quando la sirena è accesa). Dopo 30 secondi di pausa la sirena suona una seconda volta per 30 secondi.

- A seconda la impostazione della selezione automatica (Impostazione in fabbrica: Funzione di selezione accesa) come del numero impostato delle procedure di selezione, l'apparecchio di selezione allarme e d'emergenza seleziona tutti i numeri telefonici memorizzati in frequenza:
  1. Numero di telefono (30 sec.) – 3 sec. attesa -
  2. Numero di telefono (30 sec.) – 3 sec. attesa -
  3. Numero di telefono (30 sec.) – 3 sec. attesa -
  4. Numero di telefono (30 sec.) – 3 sec. attesa -
  5. Numero di telefono (30 sec.) – 3 sec. attesa -
  1. Numero di telefono (30 sec.) – 3 sec. attesa…
  Ecc.

Quando la persona chiamata accetta la telefonata, sente il suono di allarme (anche quando la sirena è spenta), fino a quando il collegamento telefonico viene automaticamente staccato dall'unità d'allarme dopo max. 35 sec. Se il collegamento telefonico dell'apparecchio chiamante come il telefono chiamato possiede un riconoscimento del numero, appare sul LC-Display il numero di telefono dell'apparecchio chiamante. Anche se uno o più persone chiamate accettano le chiamate, tutti i numeri telefonici (anche quelli già risposte) vengono chiamate tante volte, quanto programmato. Il ciclo di chiamata può essere interrotto solamente, spegnendo l'apparecchio.

Se l'apparecchio di selezione d'allarme e d'emergenza non viene spento dopo un allarme, esso rimane acceso. Alla fine del ciclo di sirena (circa 90 secondi) e / o alla fine del ciclo di chiamate, l'allarme può essere provocato nuovamente.

Spegnere l'apparecchio di selezione allarme e d'emergenza:

Spegnimento con telecomando:
Premete il tasto ⏻ ㊲.

Sull'unità d'allarme
- Inserite la password attuale.
- Premete il tasto OK ⑱.
- Eventualmente si spegne il suono d'allarme.
- La parola "TRIGGER", eventualmente lampeggiante, si spegne.
- L'unità d'allarme emette un suono.
- La parola "ARM" sul LC-Display ⑭ si spegne.
- Adesso l'apparecchio d'allarme è spento.

Nota: Mente l'unità d'allarme seleziona un numero telefonico, cioè quando crea il collegamento telefonico, l'apparecchio di selezione allarme e d'emergenza non può essere spento attraverso la tastiera. L'apparecchio può essere spento in ogni momento con il telecomando.

Accendere / spegnere l'allarme d'emergenza:
- Premete il tasto PANIC ⑲ sull'unità d'allarme oppure il tasto "PANIC" ㉞ del telecomando.
  Viene emesso il allarme, sul LC-Display ⑭ appare in basso lampeggiante "TRIGGER".
- La sirena ㉒ suona per 30 secondi (quando la sirena è accesa – vedi capitolo "accendere / spegnere la sirena") e vengono selezionati i numeri telefonici programmati (quando la funzione automatica di selezione è accesa – vedi capitolo "Accendere / spegnere la selezione automatica").
- Dopo 30 secondi di pausa la sirena suona una seconda volta per 30 secondi.
- Per fermare l'allarme e la chiamata, inserite sull'unità d'allarme la Password attuale e premete il tasto OK ⑱ oppure premete il tasto ⏻ ㊲ sul telecomando.
- La parola "TRIGGER" lampeggiante si spegne.
- L'unità d'allarme emette un suono e l'allarme è spento.

Nota: Mente l'unità d'allarme seleziona un numero telefonico, cioè quando crea il collegamento telefonico, l'allarme d'emergenza non può essere spento attraverso la tastiera. L'apparecchio può essere spento in ogni momento con il telecomando.

Accendere / spegnere la funzione Gong:
- Accendete l'interruttore ON / OFF ㉔ in posizione "I".
- Il Gong suona una volta.
- Dopo circa 50 secondi di ritardo si sente un suono. Adesso la funzione di Gong è attiva.
- Se il segnalatore di movimento ⑪ rileva un movimento, il LED **!**/BATT. ⑬ si illumina una volta e il Gong suona 2 volte.
- Per spegnere la funzione Gong, portate l'interruttore ON / OFF ㉔ in posizione "**0**".

Nota: Quando l'apparecchio è acceso, la funzione Gong non è attiva.

Panoramica sui ultimi 5 allarmi:
Non vi trovate né nella modalità di inserimento, né l'apparecchio di segnalazione allarme e d'emergenza è acceso.
- Premete ripetutamente il tasto #/↓ ⑳.
- Vengono visualizzati gli orari degli ultimi 5 allarmi.
- Attendete circa 10 secondi e la modalità di visualizzazione si spegne automaticamente.

Panoramica degli numeri telefonici memorizzati:
Non vi trovate né nella modalità di inserimento, né l'apparecchio di segnalazione allarme e d'emergenza è acceso.
- Premete ripetutamente il tasto ✶/↑ ㉑.
- Vengono visualizzati a sequenza i numeri telefonici memorizzati.
- I posti di memorizzazione vuoti vengono visualizzati con "----------".
- Attendete circa 10 secondi e la modalità di visualizzazione si spegne automaticamente.

Panoramica dei suoni

Suono	Significato
Tre suoni	Il ritardo d'uscita è attivo, l'accensione dell'apparecchio di selezione allarme e d'emergenza è attiva solo dopo 55 secondi.
Allarme sirena	La sirena suona 1. A causa del riconoscimento di un movimento – dopo il ritardo d'entrata in frequenza: 30 sec. acceso – 30 sec. pausa – 30 sec. acceso. 2. Provocato dal tasto "PANIC" ⑲ e/o ㉞ come allarme d'emergenza.
Singolo Gong	Linterruttore Gong è stato portato in posizione "**I**", la funzione Gontg non è ancora attiva.
Due Gong	È stato riconosciuto un movimentom la funzione Gong è attiva.

Sostituire la batteria

Unità d'allarme:
Quando il LED **!**/BATT. ⑬ si illumina ogni 3 secondi una volta (da circa 7,7V +- 0,5V), dovete sostituire la batteria Bock da 9V. Sostituite la batteria come descritto nel capitolo "Alimentazione" al punto "Unità d'allarme – batteria Block da 9V".

In condizione accesa l'unità d'allarme viene alimentata ancora per circa 24 ore dalla batteria, dopo che il LED **!**/BATT. ⑬ ha iniziato a lampeggiare.

Telecomando
Se il LED di controllo ㉟ si illumina debolmente durante l'attivazione dei tasti del telecomando e/o se la distanza del segnale diminuisce, si deve sostituire la batteria (Batteria da 12V, alcalica (tipo CN 23 A o L1028)).

- Spingete il coperchio del vano batterie ㊳ con una leggera pressione verso il basso (vedi Fig. M).
- Sostituite la batteria con una nuova. Inserite la batteria rispettando la polarità (vedi marcatura nel vano batterie)
- Spingete il coperchio del vano batterie nuovamente sul carter.
- Controllate la funzione del telecomando.

Collegamenti opzionali

Per poter collegare apparecchi opzionali esterni, dovete liberare i morsetti di collegamenti rispettivi sull'unità d'allarme:

- Togliete la vite ㉖ del coperchio vano collegamenti con un cacciavite a stella (vedi Fig. E).
- Inserite il cacciavite nel foro ㉙ e sollevate poi il coperchio del vano collegamenti prima in alto per poi toglierlo.
- Adesso potete eseguire i collegamenti necessari sui morsetti di collegamento ㉘ (vedi "Descrizione dei collegamenti"). Usate cavi con un diametro dei fili di 0,2 – 0,3 mm, p.es. cavo telefonico.
- Portate tutti i cavi attraverso il foro ㉙ fuori dall'unità d'allarme.
- Inserite nuovamente il coperchio del vano collegamenti ㉕.
- Serrate la vite ㉖ del coperchio vano collegamenti.

Descrizione dei collegamenti (vedi Fig. N)

INPUT : In caso di interruzione verso ⊖ si provoca un suono Gong (a funzione Gong accesa) oppure un allarme (in condizione allarme acceso), ma solamente a partire dalla fine del ritardo d'uscita; se al termine del ritardo d'uscita il morsetto non è collegato con ⊖, nessun allarme viene provocato.
⊖ : 0V (Massa)
SIREN *: 12V ⎓ (max. 150 mA) in caso di allarme (indipendentemente dal fatto se la sirena interna è accesa o spenta).
NA: Nessuna funzione.

Sirene *:
Potete collegare una sirena esterna (non inclusa nella fornitura) con 9 o 12V DC, max. 150 mA con i morsetti ⊖ e SIREN.

Conatto Reed:
Potete collegare un contatto Reed (Contatto magnetico come segnalatore di apertura (NC), non incluso nella fornitura) come segnalatore di apertura porta o finestra con i morsetti INPUT e ⊖. Possono essere collegati fino a 6 contatti Reed in serie.

Altri contatti:
Contatti senza potenziale di altri segnalatori oppure impianti possono essere collegati per provocare l'allarme/la selezione.
Contatti d'apertura (NC) possono essere collegati con i morsetti (INPUT) e ⊖ (in caso di più di un contatto: collegare in serie).

* In caso di mancanza di corrente attraverso l'alimentatore non esiste nessun potenziale al morsetto SIREN. Il morsetto INPUT è attivo anche attraverso la batteria d'alimentazione d'emergenza.

Eliminare errori

Errore	Causa	Eliminazione
Il segnalatore di movimento segnala un movimento senza ragione riconoscibile	Animali, movimenti dell'aria, luce diretta, ecc.	Modificate il posizionamento del segnalatore di movimento. Usate un adesivo di mascheramento, per escludere un determinato campo dal rilevamento.
Il raggio d'azione del segnalatore di movimento è troppo piccolo.	La temperatura ambiente è troppo elevata (20°C sono ottimi)	Modificate il posizionamento del segnalatore di movimento.
	L'apparecchio è posizionato troppo in basso o troppo in alto.	Modificate l'altezza di montaggio e/o l'inclinazione del segnalatore di movimento
Il LED !/BATT. lampeggia periodicamente	Non è stata collegata una batteria d'emergenza oppure la batteria è debole.	Inserite una nuova batteria di corrente d'emergenza.

Errore	Causa	Eliminazione
La persona chiamata non riceve la chiamata in caso d'allarme	Il numero telefonico è stato immesso errato oppure per niente	Immettete nuovamente il numero di telefono.
	La funzione di selezione è spenta (⁂ si vede sul LCD-Display)	Accendete la funzione di selezione (⁂ non si vede sul LCD-Display)
	Collegamento telefonico difettoso.	Controllate la funzione del collegamento telefonico con un telefono analogico.
L'apparecchio non reagisce alla Password	Non avete dato un ordine dopo l'inserimento della Password	Premete il tasto OK ⑱ per accendere/spegnere. Premete il tasto PROG ⑯ per entrare nella modalità delle impostazioni.

Errore	Causa	Eliminazione
	La Password inserita è errata	Inserite la password corretta. Se avete dimenticato la Password, settate l'apparecchio sulle impostazioni di fabbrica come descritto nel capitolo "Modificare la Password".
Le Vostre impostazioni non vengono memorizzate.	Le impostazioni non sono state confermate.	Premete il tasto OK ⑱ per confermare le impostazioni.
Altri errori		Eseguite un Reset (vedi capitolo "Eseguire le impostazioni" Punto "Reset").

Per altre domande e problemi potete trovare le informazioni in Internet all'indirizzo www.dexaplan.com, per risolvere i problemi.

Manutenzione e Pulizia

Manutenzione dell'impianto d'allarme
Controllate periodicamente la sicurezza tecnica e la funzione dell'apparecchio.

Pulizia
Togliete la spina prima di pulire l'apparecchio. Pulite l'apparecchio solamente con un panno asciutto o leggermente umido. Non immergete gli apparecchi nell'acqua. Non usate detergenti per la pulizia.

Smaltimento
Smaltite il materiale d'imballaggio e le batterie usurate ed apparecchi presso un punto dedicato di smaltimento della vostra città.
Secondo la normativa europee 2002/96/EG su apparecchi elettrici ed elettronici vecchi e la traduzione nel diritto nazionale, i apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo da rispettare l´ambiente. Togliete le batterie prima di smaltire l'apparecchio. Come utilizzatore finale siete obbligati alla restituzione delle batterie usurate (normative batterie). Le batterie non devono essere gettate nella spazzatura della casa.

Informazioni

Garanzia
Per questo prodotto ricevete una garanzia di 3 anni a partire dalla data d´acquisto. Per favore conservate la ricevuta come prova dell'acquisto. In caso di garanzia mettetevi in contatto telefonico con l'assistenza clienti del vostro paese. Solo in questo modo è possibile garantire l'invio gratuito della vostra merce. La garanzia copre solo difetti del materiali e difetti di fabbrica. Questo non vale per parti soggetti ad usura oppure per danni alle parti delicati, p.es. interruttori oppure batterie. Il prodotto è destinato solamente all'uso privato e non a quello commerciale. Non esiste il diritto di pagamento del danno in caso di infrazione. L'apparecchio d'allarme non è una sostituzione di un'assicurazione e non sostituisce l'obbligo di cura. In caso di uso non corretto ed errato, l'uso delle forze brute e interventi, che non sono stati eseguiti da una sede d'assistenza autorizzata, la garanzia decade. I vostri diritti di legge non vengono limitati da questa garanzia.

Service
In Internet sul sito www.dexaplan.com troverete le informazioni per la procedura in caso di problemi.
In caso di domande rivolgetevi per E-mail (service@dexaplan.de) oppure telefonicamente (IT ✆ 04 73 - 23 54 74) Lunedì - Venerdì, ore 7:45 - 14:30 al nostro servizio d'assistenza. Qui riceverete tutte le informazioni necessarie per domande sull´assistenza come restituzione, ecc.

Dichiarazione di conformità CE
Con la presente la ditta Dexaplan GmbH dichiara, che l'apparecchio di segnalazione allarme e d'emergenza è stato costruito in conformità alle richieste e le altre normative rilevanti della normativa 1999/5/EG.
La conformitá è stata comprovata.
La dichiarazione di conformità completa può essere trovata: www.dexaplan.com

Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3 · D-74229 Oedheim
Aggiornamento delle informazioni 08/2007
Ident.-No.: 08-2007-BA-611-IT/MT

Introduction
Proper use ... Page 28
Included items ... Page 28
Features and equipment ... Page 28
Technical information ... Page 29

Safety advice ... Page 29

Preparing for first use
Plan where you are going to locate the device ... Page 30
Telephone connection ... Page 30
Power supply ... Page 30
Making the settings ... Page 31
Positioning the alarm unit ... Page 32
Operation ... Page 33
Changing batteries ... Page 35
Optional connections ... Page 35

Rectifying faults ... Page 36

Maintenance and cleaning
Maintenance of the alarm system ... Page 36
Cleaning ... Page 36

Disposal ... Page 37

Information
Guarantee ... Page 37
Service ... Page 37
Declaration of conformity ... Page 37

Introduction

Please read carefully and completely through these operating instructions and fold out page 3, the page with the illustrations. These operating instructions form part of the product and contain important information about bringing the product into use and its handling. Always observe all the safety advice. If you have any questions or are unsure of how to handle the device please consult our Internet page at www.dexaplan.com or contact our service centre (see the section about "Service"). Keep these instructions and if necessary pass them on to a third party.

Proper use

This alarm and emergency telephone dialler is intended exclusively for use in internal rooms in private houses.
The power for the alarm unit is provided by the supplied 9 V DC mains adapter connected to the 230 V ~ AC, 50 Hz mains supply. A 9 volt block backup battery (not included) ensures the functions are retained if the mains supply is interrupted. For the dialling function to work connection to an analogue telephone line is required.
This alarm and emergency telephone dialler can be armed and disarmed using the keypad or the remote control.
A programmable entry delay and an exit delay allow you to arm or disarm the unit from within the monitored area.
The motion detector integrated into the alarm unit reacts to the motion of people in the monitored area. On alarm the alarm unit dials the telephone numbers you have preprogrammed into it. In addition the siren integrated into the alarm unit can give off an audible alarm sound.
The alarm can also be triggered immediately by a panic button.
Alternatively the unit can be set to give a gong chime on detection of motion.
The manufacturer shall not be liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Included items

See Fig. A

① 1x Alarm unit BA 611
② 2x Masking stickers
③ 2x Screws for alarm unit
④ 2x Dowels for alarm unit
⑤ 1x Remote control BA 611 R
⑤a 1x Battery CN23 A, 12 V alkaline
⑥ 1x Telephone cable adapter (only included in some countries)
⑦ 1x Telephone connection cable (approx. 2 m, with RJ11 plug)
⑧ 1x Mains adapter with approx. 1.8 m cable
1x Operating instructions

Features and equipment

Alarm unit BA 611

See Fig. B

⑨ Telephone line connection "LINE"
⑩ Telephone connection "PHONE"

See Fig. C

⑪ Motion detector (PIR)
⑫ Power LED
⑬ LED for low battery / detection
⑭ LC display
⑮ Number keys 0 to 9
⑯ "PROG" key
⑰ "PAUSE" key
⑱ "OK" key
⑲ "PANIC" key
⑳ #/↓ key
㉑ ✶/↑ key

See Fig. D

㉒ Siren
㉓ Mains adapter connection socket (9 V)
㉔ Gong On / Off switch

See Fig. E

㉕ Connection compartment cover
㉖ Screw for connection compartment cover
㉗ Screw holes for mounting
㉘ Connection terminals
㉙ Recess slot
㉚ Battery compartment
㉛ Screw for battery compartment cover
㉜ Battery compartment cover
㉝ Battery connector

Remote control BA 611 R

See Fig. F

㉞ "PANIC" key
㉟ Check LED
㊱ "I" key for arming device
㊲ "O" key for disarming device

See Fig. M

㊳ Battery compartment cover

Technical information

Alarm unit BA 611

Operating voltage:	9 V ⎓ DC
Current input:	130 mA (alarm), < 5 mA (standby)
Power supply:	From the supplied mains adapter or the backup battery (9 volt block 6LR61, not included)
Radio receiver:	433.92 MHz
Siren:	100 dB(A) +/- 5 dB(A) at 0.3 m (mains operation)
Siren duration (max.):	Approx. 30 sec. / approx. 30 sec. pause / approx. 30 sec. alarm
Gong function:	Can be deactivated; signals each detected motion with a gong sound
Programmable telephone numbers:	Max. 5 numbers
Automatic dialling:	Up to 5 times
Programmable code:	3 to 6 digits
Exit delay:	Approx. 55 sec.
Entry delay:	Programmable: 0/5/10/15/20 sec.
Operating temperature:	0 °C to + 39 °C
Area of use:	Interior rooms
Housing material:	ABS
Housing dimensions:	Approx. 86 x 150 x 46 mm (W x H x D)
Weight:	Approx. 197 g (without battery, without accessories)

Motion detector (attached to the alarm unit)

Sensor:	Passive infrared (PIR)
Detection angle:	Approx. 100 ° horizontal
Detection range:	Approx. 6 m at 20 °C (transverse motion, mounting height approx. 0.5 to 2 m)

Remote control BA 611 R

Operating voltage:	12 V ⎓ DC
Current input:	max. 25 mA
Power supply:	1x battery 12 V, alkaline (type CN 23 A)
Transmission frequency:	433.92 MHz
Transmission range:	Approx. 20 m (in open space)
Coding:	Factory set unique code
Function indicator:	LED
Operating temperature:	0 °C to + 40 °C
Housing material:	ABS
Housing dimensions:	Approx. 45 x 67 x 16 mm (W x H x D)
Weight:	Approx. 34 g (with battery)

Mains adapter

Power supply:	230 V ~ AC, 50 Hz
Power consumption:	4.5 VA
Output:	9 V ⎓ DC, max. 500 mA

Safety advice

The following advice is intended for your safety and satisfaction during operation of the device. Please note that non-observation of this safety advice can lead to considerable danger.

Explanation of the symbols and terms used:

⚠ **Danger!** Non-observance of this instruction or advice could endanger life and health.

⚠ **Attention!** Non-observance of this instruction or advice will endanger property.

ⓘ **Tip!** Observance of this instruction or advice will achieve best performance.

⚠ **Danger!**

- Operate the alarm unit with 9 V DC only! Check before connecting the 12 V DC adapter to the mains that the electricity supply to the device is protected by the appropriate fuse or trip in accordance with the applicable regulations. Do not connect any other power supply to the connection terminals. Otherwise there is a risk to life and limb!
- Do not leave small children unattended with the packaging material, small parts and batteries! Otherwise there is a risk to life from suffocation!
- Do not leave small children unattended with the device! Otherwise there is a risk to life and limb!
- Make sure that the alarm sound is not triggered when someone is in its direct vicinity Otherwise there is a risk of severe hearing damage!
- Wear ear protection when you check the siren. Otherwise there is a risk of severe hearing damage!
- Do not damage any cables or pipes for gas, electricity, water or telecoms when you are drilling or mounting the device! Otherwise there is a risk to life and limb!
- Do not allow the device to come into contact with moisture! Otherwise there is a risk to life and limb!
- Handle the mains adapter cable carefully! Place all cables in such a position that they cannot be damaged or become a trip hazard. Otherwise there is a risk to life and limb!
- Avoid skin or bodily contact with used or damaged batteries! Wear suitable protective gloves and clothing! Otherwise there is a risk of injury from corrosive substances!
- Do not short-circuit or attempt to recharge the batteries! Otherwise there is a risk to life from explosion!
- If the batteries are opened or burned there is a risk of explosion!
- Never let children play with batteries. Swallowing batteries can result in serious damage to health.
- Do not place the device near fire, heat, or subject it to prolonged temperatures of over 50 °C! Otherwise there is a risk to life from explosion!

⚠ **Attention!**

- Use 1 x 12 V battery, alkaline (type CN 23 A or L1028) for the remote control. Do not use any other battery type.
- Check for correct polarity when you insert the battery.
- Use only good quality alkaline batteries. Rechargeable batteries are not suitable because they discharge themselves.
- When a battery becomes discharged remove it from the device.
- Always use new batteries and never use partially discharged batteries.
- Protect the device from strong magnetic or electric fields!
- Protect the device from violent mechanical loads and vibrations!
- Before assembling and bringing the device into use check the supplied items for damage and completeness!
- Have the device repaired by authorised and trained personnel only!
- If the device is damaged (e.g. transport damage) do not connect it. If in doubt ask your customer service centre.
- Remove the batteries if the alarm and emergency telephone dialler is likely to remain out of operation for a prolonged period.

Preparing for first use

Plan where you are going to locate the device

Check that the alarm and emergency telephone dialler works properly at the proposed site.

Observe the following points:

- Place the alarm unit near a mains outlet socket and an analogue telephone connection point. Take note of the cable length required.
- Do not position the alarm unit near any metal objects, such as metal cabinets or other objects that may interfere with radio reception.
- Monitoring is by means of a motion detector (PIR) attached to the top of the alarm unit. The position you select for the device should be in an area of the building that is likely to be crossed by an intruder, for example a corridor or stairs.
- The motion detector reacts to changing heat sources; e.g. movement of people within its detection range (up to approx. 6 m over a max. angle of 100 °, from an ideal mounting height of approx. 0.5 – 2 m, see Fig. G).
- Do not cover the motion detector on the alarm unit! Otherwise this will detrimentally affect the proper functioning of the detector.
- As the motion detector reacts to changes in heat, there should be no sources of heat in detection range, e.g. heaters, air conditioning units, windows, ovens or strong draughts.
- Pets may also trigger the alarm. Keep pets away from the monitored areas when the alarm and emergency telephone dialler is armed or direct the motion detector in an appropriate direction.
- The speed of detection also depends on the ambient temperature. Detection is faster in a cooler environment.
- Motion moving transverse to the motion detector will be detected faster than motion moving directly towards it. Position the device in such a way that an intruder would be most likely to move transversely to it (see Fig. G, direction of arrows).
- Position the alarm unit in such a way that a potential intruder would not immediately notice it.

Telephone connection

- Connect the supplied telephone connection cable ⑦ between the telephone line connection “LINE” ⑨ and your analogue domestic telephone connection point. For some countries an adapter is included.
- If necessary you can connect a telephone or another terminal device with an RJ-11 plug cable to the “PHONE” socket ⑩ if the two middle pins of the RJ-11 plug are wired.
  Note: The pin assignments differ from device to device.

Power supply

Remote control:

- Push the battery compartment cover ㊳ downwards using light pressure (see Fig. M).
- Insert the battery ⑤a, observing the correct polarity (see marking in the battery compartment).
- Push the battery compartment cover back on to the housing again.
- Check that the remote control unit works properly by pressing the ⌔ key ㊲. The check LED ㉟ illuminates.

Alarm unit:

9 V block battery (optional, for backup power supply)

- Remove the screw ㉛ from the battery compartment cover ㉜ with a crossheaded screw driver.
- Remove the battery compartment cover by pushing it downwards.
- Connect a 9V block battery to the battery connector ㉝. Pay attention to the correct polarity.
- Now place the connected battery inside the battery compartment ㉚.
- Push the battery compartment cover back on to the battery compartment again.
- Tighten the screw to fasten the battery compartment cover back into place.

Mains adapter:
- Connect the mains adapter ⑧ to the mains adapter connection socket ㉓ (9V).
- Connect the mains adapter to a suitable mains outlet socket (230V ~ AC).

After successful connection to a power source (battery and/or mains adapter), the red power LED ⑫ of the alarm unit illuminates and the LC display ⑭ illuminates. If the device is disconnected from the power supply and then reconnected the device retains all the settings except the date and time in its memory. If a backup battery is not fitted or the battery is exhausted then this is indicated by the LED ⑬ lighting up every three seconds.

Making the settings

- The device must be disarmed to change to the settings mode [PROG]. (“ARM” is not visible on the display).
- If you do not enter any settings within 10 seconds in the settings mode then the device automatically quits this mode.
- Every time you press a key the alarm unit issues a pip sound.
- The default password set at the factory is “000”.
- If you enter an incorrect password and confirm it with the OK key ⑱, the device responds with an error sound and automatically quits the settings mode.

Changing the password:
- Enter the current password (factory setting: “000”).
- Press the PROG key ⑯.
- The word “PASSWORD” flashes in the left top of the LC display ⑭.
- Press the OK key ⑱ to confirm.
- Enter your new password (3 to 6 digits) with the number keys 0 to 9 ⑮. (If you enter more than 6 numbers, the device responds with an error sound. Then press the OK key ⑱ and after 10 seconds start from the beginning of this process again.) Press the OK key ⑱ to confirm.
- Wait 10 seconds until the device automatically quits the settings mode.
- If you forget your password you can carry out a reset (see “Reset”).

Storing telephone numbers:
Important information: Do not store any emergency services numbers in the memory.

You can store up to 5 telephone numbers (each a max. 14 digits long).
1. Enter the current password.
2. Press the PROG key ⑯ a sufficient number of times until the word “MEMORY” flashes at the top of the LC display ⑭.
3. Press the OK key ⑱ to confirm.
4. Now the LC displays memory location 1.
5. Using the *↑ key ㉑ and the #↓ key ⑳ select a memory location from 1 to 5.
6. Enter the telephone number using the number keys 0 to 9 ⑮ (max. 14 digits per memory location).
7. Press the OK key ⑱ to confirm.
8. If you then wish to enter further telephone numbers in other memory locations then repeat steps 3 to 7 until you have entered all the telephone numbers you need.
9. Wait 10 seconds until the device automatically quits the settings mode.

To include a dialling pause in the telephone number:
If you have an internal telephone exchange you may need to include one or more dialling pauses in the dialling sequence.
- To do this go back to the previous section items 1 to 5
- In item 6 at the desired position press the PAUSE key ⏸ ⑰. A “P” appears on the LC display ⑭.
- Continue entering the telephone number as in the previous section items 7 to 9.
  The LC display now shows e.g.: 0P0123456789
- If an alarm is triggered and the alarm unit dials this telephone number, it makes a 3.6 second pause in dialling at the “P” before it dials the rest of the number.

Erasing a stored telephone number:
- Enter the current password.
- Press the PROG key ⑯ a sufficient number of times until the word “MEMORY” flashes at the top of the LC display ⑭.
- Press the OK key ⑱ to confirm.
- Now the LC displays memory location 1.
- Using the *↑ key ㉑ and the #↓ key ⑳ select a memory location from 1 to 5.
- Press the OK key ⑱ twice to delete the selected telephone number.
- Wait 10 seconds until the device automatically quits the settings mode.

Switching the siren on / off
The alarm and emergency telephone dialler has an integral siren. You can switch off the siren. In this state if an alarm is triggered the siren will not sound (silent alarm). If the siren is switched off this is indicated on the LC display 🔇.
Factory setting: “SOUND ON” (siren switched on):
- Enter the current password.
- Press the PROG key ⑯ a sufficient number of times until the 🔇 symbol flashes at the top of the LC display ⑭.
- Press the OK key ⑱ to confirm.
- Use the *↑ key ㉑ and #↓ key ⑳ to select “SOUND ON” (Siren switched on) or “SOUND OFF” (Siren switched off – silent alarm).

- Press the OK key ⑱ to confirm.
- Wait 10 seconds until the device automatically quits the settings mode.

Switching automatic dialling on / off:
You can switch off the automatic dialling function.
The device calls all the stored telephone numbers if the automatic dialling function is switched on when an alarm is triggered.
The LC display shows if the automatic dialling function is not switched on. Factory setting: "CALL ON" (dialling function switched on)

- Enter the current password.
- Press the PROG key ⑯ a sufficient number of times until the symbol flashes at the top of the LC display ⑭.
- Press the OK key ⑱ to confirm.
- Use the ✶/↑ key ㉑ and #/↓ key ⑳ to select "CALL ON" (dialling function switched on) or "CALL OFF" (dialling function switched off).
- Press the OK key ⑱ to confirm.
- Wait 10 seconds until the device automatically quits the settings mode.

Selecting the number of dialling processes:
You can select the number of times the automatic dialling function dials the numbers as between once and 5 times. Every stored telephone number will be called this number of times, whether or not the call is answered.
Factory setting: 3 times

- Enter the current password.
- Press the PROG key ⑯ a sufficient number of times until the word "CYCLE" flashes at the top of the LC display ⑭.
- Press the OK key ⑱ to confirm.
- Using the ✶/↑ key ㉑ and the #/↓ key ⑳ select the number of automatic dialling processes (1/2/3/4/5).
- Press the OK key ⑱ to confirm.
- Wait 10 seconds until the device automatically quits the settings mode.

Setting the entry delay:
Here you can set the time you have, from the time any motion is detected by the device in the armed state, to cancel the alarm before the siren starts or the telephone numbers are automatically dialled.
Factory setting: 20 seconds.

- Enter the current password.
- Press the PROG key ⑯ a sufficient number of times until the word "ENTRY" flashes at the top of the LC display ⑭.
- Press the OK key ⑱ to confirm.
- Using the ✶/↑ key ㉑ and the #/↓ key ⑳ select the length of the entry delay (0/5/10/15/20 seconds).
- Press the OK key ⑱ to confirm.
- Wait 10 seconds until the device automatically quits the settings mode.

Setting the date / time display:

1. Enter the current password.
2. Press the PROG key ⑯ a sufficient number of times until the word "TIME" flashes at the top of the LC display ⑭.
3. Press the OK key ⑱ to confirm.
4. The LCD display now shows:
   05 – 01 – 01 12 - 00
   = Year – Month – Day Hours - Minutes
5. Select the appropriate field by pressing the OK key ⑱ the required number of times.
   The selected field flashes.
6. Using the ✶/↑ key ㉑ and the #/↓ key ⑳ select the desired setting.
7. Press the OK key ⑱ to confirm.
8. Repeat items 6 and 7 until all the values have been entered.
9. Wait 10 seconds until the device automatically the settings mode.

Reset:
If you wish to delete all the settings or you have forgotten your password, you can initiate a reset as follows:

- Keep the PROG key ⑯ pressed until you hear a pip sound.
- Now immediately press the Pause key II ⑰ until you hear a pip sound.
- Now remove the battery and disconnect the mains adapter. After 2 minutes insert the battery again and/or reconnect the mains adapter.
- Now all the factory settings and the factory-installed password ("000") are restored.

Positioning the alarm unit

1. Limiting the detection range/angle:
In the as-supplied condition the motion detector has a detection angle of approx. 100 ° and detection range of approx. 6 m (at a mounting height of 0.5 - 2 m) (see Fig. G). You can modify the detection range and angle by adjusting the motion detector.

To limit the detection angle use one of the two supplied masking stickers ② (complete or cut to size).

- See Fig. H
  Limited horizontal detection angle (approx. 40 °) e.g. as a crossing detector.
- See Fig. I
  You can disable the motion detector by applying the whole masking sticker, e.g. if detection is to be performed by an externally connected detector (see the section on "Optional connections").

2. Positioning:
You can position the alarm unit upright or lying down.
If the surface is very smooth it is recommended that you place the device lying down.

Placing the device lying down (see Fig. K):
- Turn the motion detector ⑪ carefully through 180° horizontally.
- Place the alarm unit ① down in the desired location.
- Carefully turn the motion detector vertically into the desired direction (max. 90°).

Mounting the device on a wall:
- Find a suitable place to mount the device on a wall.
- Before you fix the alarm unit ① permanently into place, carry out the steps described in section 3 "Checking the functions" at the planned mounting site.
- If the alarm and emergency telephone dialler is functioning properly, drill two suitable holes 27 mm apart and horizontal (see Fig. L) at the planned location.
- Use the supplied screws ③ and dowels ④ to fix the device in place. The screw heads must be left projecting approx. 4 mm (see Fig. L) from the surface of the wall.
- Push the screw holes for mounting the device ㉗ on to the screws until the alarm unit is firmly suspended from the wall.

3. Checking the functions:
Checking that the remote control is functioning properly
- Press the I key on the remote control to arm the alarm unit ①.
- Arming is confirmed by three pips.
- The LC display ⑭ of the alarm unit shows "ARM".
- Disarm the siren unit by pressing the 0 key ㊲ on the remote control.
- Disarming is confirmed by one pip.
- The word "ARM" disappears from the LC display ⑭ of the alarm unit.

Checking the emergency alarm:
The device has an emergency alarm function (Panic function).
- Press the panic key ㉞ on the remote control ⑤.
- The siren sounds for 30 seconds (if the siren is switched on – see section "Switching the siren on/off") and the programmed telephone numbers are called (if the automatic dialling function is switched on – see section "Switching automatic dialling on/off).
- After 30 seconds pause the siren sounds for a second time for 30 seconds.
- To stop the alarm and the dialling process press the 0 key ㊲ on the remote control.
- The alarm unit sounds a pip and the alarm is now switched off.

Checking the function of the motion detector:
- Set the gong on/off switch ㉔ on (setting "**I**"). The gong sound sounds once.
- After approx. 50 seconds delay the gong sounds again.
- Now move into the range of detection of the motion detector ⑪.
  If the motion detector detects your motion the gong sound sounds 2 x.
- Set the gong on/off switch ㉔ off (setting "**0**").

Checking the automatic dialling function:
- Keep the PROG key ⑯ pressed until you hear a pip sound.
- Now press a memory location number (number keys ⑮ "1" to "5"). The dialling unit now automatically dials the associated assigned telephone number and the telephone number flashes on the LC display ⑭ (assuming that the memory location has been assigned a telephone number).
- Wait until the device automatically quits the dialling process.

Operation
If you entered an incorrect password and confirmed it with the OK key ⑱, the device responds with an "error sound" and automatically returns to the normal mode.

Arming the alarm and emergency telephone dialler:
Arming with the remote control
- Press the I key

on the alarm unit
- Enter the current password.
- Press the OK key ⑱.
- The alarm unit sounds three pips and "ARM" appears at the bottom of the LC display ⑭.
- You now have approx. 55 seconds (exit delay) to leave the monitored area without triggering the alarm.
- After this exit delay has expired the device sounds a pip.
- The alarm and emergency telephone dialler is now armed.

Note: In the armed state the gong function is not activated, even if the gong On/Off switch ㉔ is in setting "**I**".

The alarm sounds - triggered by the detected motion
In the armed state the motion detector ⑪ detects some motion.
The **!**/BATT. LED ⑬ illuminates once briefly.

After the set entry delay expires:
- If the alarm is triggered, the word "TRIGGER" appears at the bottom of the LC display ⑭.
- The siren ㉒ sounds for 30 seconds (if the siren is switched on). After 30 seconds pause the siren sounds for a second time for 30 seconds.

- As determined by the automatic dialling function (factory setting: dialling function switched on) and the set number of dialling processes the alarm and emergency telephone dialler dials all the stored telephone numbers in a cycle:
  1st telephone number (30 sec.) - 3 sec. wait -
  2nd telephone number (30 sec.) - 3 sec. wait -
  3rd telephone number (30 sec.) - 3 sec. wait -
  4th telephone number (30 sec.) - 3 sec. wait -
  5th telephone number (30 sec.) - 3 sec. wait -
  1st telephone number (30 sec.) - 3 sec. wait ....
  etc.

If the person called accepts the call, he will hear an alarm sound (even if the siren is switched off) until the telephone connection is automatically stopped after max. 35 seconds by the alarm unit.
If the telephone connection of the dialling device and the called telephone device have the features to enable the caller display function to work then the telephone number of the dialling device is displayed on the LC display of the called telephone device. Even if one or more of the called people accept the calls, all the telephone numbers (even those who have already answered) are called for the set number of dialling processes. The dialling cycle can only be interrupted by disarming the device.

If the alarm and emergency telephone dialler is not disarmed during or after an alarm then it remains armed. The alarm can be triggered again after the end of the siren sounding process (approx. 90 seconds) or at the end of the dialling cycle.

Disarming the alarm and emergency telephone dialler:

Disarming with the remote control

Press the ⏻ key ㊲

on the alarm unit

- Enter the current password.
- Press the OK key ⑱.
- If appropriate, the alarm sound stops.
- If appropriate, the flashing word “TRIGGER” disappears.
- The alarm unit sounds a pip.
- The word “ARM” disappears from the LC display ⑭.
- The alarm and emergency telephone dialler is now disarmed.

Note: Whilst the alarm unit is dialling a telephone number, i.e. it is establishing a telephone connection, the alarm and emergency telephone dialler cannot be disarmed using the keys on the device. The remote control can be used to disarm the device at any time.

Switching the panic alarm On / Off:

- Press the PANIC key ⑲ on the alarm unit or the “PANIC” key ㉞ on the remote control.
- If the alarm is triggered, the word “TRIGGER” appears at the bottom of the LC display ⑭.
- The siren ㉒ sounds for 30 seconds (if the siren is switched on – see section “Switching the siren on / off”) and the programmed telephone numbers are called (if the automatic dialling function is switched on – see section “Switching automatic dialling on / off).
- After 30 seconds the siren sounds for a second time for 30 seconds.
- To stop the alarm and dialling process, enter your current password and press the OK key ⑱ or press the ⏻ key ㊲ on the remote control.
- The flashing word “TRIGGER” disappears.
- The alarm unit sounds a pip and the alarm is now switched off.

Note: Whilst the alarm unit is dialling a telephone number, i.e. it is establishing a telephone connection, the panic alarm cannot be disarmed using the keys on the device. The remote control can be used to disarm the device at any time.

Switching the gong function on/off:

- Set the gong On / Off switch ㉔ on (setting “**I**”).
- The gong sound sounds once.
- After approx. 50 seconds delay a pip sounds. The gong function is now activated.
- If the motion detector ⑪ detects some motion, the **!**/BATT. LED ⑬ illuminates once more and the gong sound sounds 2 x.
- To switch the gong function off again, set the gong On / Off switch ㉔ off (setting “**O**”).

Note: In the armed state the gong function is not activated.

Summary of the last 5 alarm events:

This function is not available when in the setting mode nor when the alarm and emergency telephone dialler is armed.

- Press the #/↓ key ⑳ repeatedly.
- The times of the last 5 alarm events are displayed one after the other.
- Wait approx. 10 seconds and the display mode automatically switches off again.

Summary of the stored telephone numbers:

This function is not available when in the setting mode nor when the alarm and emergency telephone dialler is armed.

- Press the *↑ key ㉑ repeatedly.
- The stored telephone numbers are displayed one after the other.
- Unassigned memory locations are shown as “- - - - - - - - - - - - - - -”.
- Wait approx. 10 seconds and the display mode automatically switches off again.

Summary of the sounds

Sound	Meaning
Three pips	The exit delay is activated, the arming of the alarm and emergency telephone dialler will be activated after approx 55 seconds.
Siren alarm	The siren sounds 1. Triggered by motion detection – after the set entry delay in the cycle: 30 sec. on – 30 sec. pause – 30 sec. on. 2. Triggered by pressing the "PANIC" key ⑲ or ㉞ as a panic alarm.
Single gong sound	Gong switch was set to setting "**I**", the gong function is still not activated.
Two gong sounds	Motion was detected, the gong function is activated.

Changing batteries

Alarm unit

If the **!**/BATT. LED ⑬ illuminates once every three seconds (from approx 7.7V + - 0.5V), then you should renew the 9V block battery. Replace the battery as described in section "Power supply" under "Alarm unit - 9V block battery". In the armed state the alarm unit is supplied with power for approx. 24 hours after the **!**/BATT. LED ⑬ starts to illuminate.

Remote control handset

If the check LED ㉟ is weak when the keys on the remote control are operated and/or the range of the remote control is reduced then the battery needs to be replaced (battery 12V, alkaline (type CN 23 A or L1028)).

- Push the battery compartment cover ㊳ downwards using light pressure (see Fig. M).
- Replace the battery with a new one. Insert the new battery, observing the correct polarity (see marking in the battery compartment).
- Push the battery compartment cover back on to the housing again.
- Check that the remote control is working properly.

Optional connections

In order to be able to connect optional external devices you must first expose the necessary terminal connections in the alarm unit:

- Remove the screw ㉖ from the connection compartment cover with a crossheaded screw driver (see Fig. E).
- Push the screwdriver into the recess slot ㉙ and first lift up then take off the connection compartment cover.
- Then you can make the desired connections at the connection terminals ㉘ (see "Description of the connections"). Use cable with a wire cross section of 0.2 – 0.3 mm, e.g. telephone cable.
- Guide all the connected cables out of the alarm unit through the recess slot ㉙.
- Put the connection compartment cover ㉕ back in place.
- Tighten the screw ㉖ on the connection compartment cover again.

Description of the connections (see Fig. N)

INPUT: If an external connection between INPUT and ⊖ is broken a gong sound sounds (if the gong function is switched on) or an alarm is triggered (in the armed state), however only after the end of the exit delay; if at the end of the exit delay this terminal is not connected to ⊖ no alarm will be triggered.

⊖: 0V (neutral)

SIREN *: 12V ⎓ (max. 150 mA) when the alarm is triggered (irrespective of whether the internal siren is switched on or off).

NA: No function.

Siren *:

You can connect an external siren (not included) operating at 9 or 12V DC, max. 150 mA to the ⊖ and SIREN terminals.

Reed contact:

You can connect a reed contact (magnetic contact as opening detector (NC), not included) as a door or window opening detector to the INPUT and ⊖ terminals. Up to 6 reed contacts can be connected in series.

Other contacts:

The potential-free contacts of other detectors or systems can be connected to trigger the alarm / dialling function. Opener contacts (NC) can be connected to the INPUT and ⊖ terminals (with more than one contact: connected in series).

* If the power supply from the mains adapter fails then there is no voltage at the SIREN terminal. The INPUT terminal remains active during operation from the backup battery.

Rectifying faults

Fault	Cause	Remedy
Motion detector detects motion without apparent reason.	Pets, air movements, direct light, etc.	Change the position of the motion detector. Use a masking sticker to restrict a particular part of the detection angle / range.
The range of the motion detector is not adequate.	Ambient temperature is too high (20 °C is optimal).	Change the position of the motion detector.
	Device is mounted too low or too high.	Change the mounting height or the inclination of the motion detector.
The !/BATT. LED flashes regularly.	There is no backup battery connected or the connected backup battery is too weak.	Connect a new backup battery.
The called number does not receive a call on alarm.	The telephone number was incorrectly or not entered.	Enter the telephone number again.
	Dialling function is switched off (⛤ appears on the LC display.	Set the dialling function on. (⛤ does not appear on the LC display.
	The telephone line is faulty.	Check the telephone line with an analogue telephone.
The device does not react to the password.	You have not yet given a command after password entry.	Press the OK key ⑱ to arm / disarm the device. Press the PROG key ⑯ to enter settings mode.
	The password entered is wrong.	Enter the correct password. If you have forgotten the password, set the device back to the factory settings as described in the section “Changing the password”.
Your settings were not stored.	The settings were not confirmed.	Press the OK key ⑱ to confirm the settings.
There are other faults		Carry out a reset (see section “Making the settings” item “Reset”).

Should you have further questions or problems please consult www.dexaplan.com where you can find information on problem handling.

Maintenance and cleaning

Maintenance of the alarm system

You should regularly check the device to see that it is safe and working properly.

Cleaning

Before you clean the device, pull the mains adapter out of the mains socket. Use a dry or slightly moist cloth for cleaning the device. Never immerse the device in water. Do not use solvents to clean the device.

Disposal

Dispose of packaging materials, used batteries and worn out devices at a local authority approved disposal facility. In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical devices must be collected separately and recycled. Take out the batteries before you dispose of electrical devices. As the end user you have a duty to recycle or properly dispose of your used batteries. Batteries must not be disposed of with the household refuse.

Information

Guarantee

This product carries a 3-year guarantee from the date of purchase. Please retain the sales voucher as proof of purchase. In the event of a claim under the guarantee please contact the service centre for your country to ensure that your goods can be returned at no cost. Furthermore, the guarantee is restricted to defects in material and manufacture only. It does not cover batteries, wear and tear or damage to fragile parts. The product is intended for private and domestic use exclusively. It is not intended for commercial use. No liability is accepted for damages in the event of a break-in. An alarm is no substitute for security protection and does replace your obligation to be careful. The guarantee is void in the event of misuse or improper handling, the use of force or attempted repairs unless carried out by the service centre. This guarantee does not affect your statutory rights.

Service

Information on what to do in the event of a problem can be found on the Internet at www.dexaplan.com.
In the event of questions please contact our service centre by e-mail (service@dexaplan.de) or telephone (GB ∅ 0870 / 241 3029) Monday-Friday, 8:30 - 17:00 hours. There you will obtain all the necessary information about service procedures such as returning devices etc.

Declaration of conformity CE

Dexaplan GmbH hereby declares that the alarm and emergency telephone dialler complies with the basic requirements and the other relevant regulations of Directive 1999 / 5 / EC. Conformity has been demonstrated. The complete declaration of conformity can be read at: www.dexaplan.com

Dexaplan GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3 · D-74229 Oedheim
Information last updated 08/2007 · Ident.-No.: 08-2007-BA-611-GB / MT

Einleitung
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 40
Lieferumfang ..... Seite 40
Ausstattung ..... Seite 40
Technische Daten ..... Seite 41

Sicherheitshinweise ..... Seite 41

Inbetriebnahme
Platzierung planen ..... Seite 42
Telefonanschluss ..... Seite 42
Stromversorgung ..... Seite 42
Einstellungen vornehmen ..... Seite 43
Alarmeinheit platzieren ..... Seite 44
Bedienung ..... Seite 45
Batterien wechseln ..... Seite 47
Optionale Anschlüsse ..... Seite 47

Fehler beheben ..... Seite 48

Wartung und Reinigung
Wartung der Alarmanlage ..... Seite 49
Reinigung ..... Seite 49

Entsorgung ..... Seite 49

Informationen
Garantie ..... Seite 49
Service ..... Seite 49
Konformitätserklärung ..... Seite 49

Einleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch und klappen Sie dabei die Seite 3 mit den Abbildungen aus. Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung.
Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung der Geräte sein, informieren Sie sich im Internet unter www.dexaplan.com oder setzen Sie sich bitte mit der Servicestelle (s. Kapitel „Service“) in Verbindung. Bewahren Sie diese Anleitung bitte sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Alarm- und Notfall- Wählgerät ist ausschließlich für den Betrieb in Innenräumen in privaten Haushalten konzipiert. Die Stromversorgung der Alarmeinheit erfolgt über das mitgelieferte Netzgerät 9V DC angeschlossen am Netzstrom 230V ~ AC, 50 Hz. Eine 9 Volt Blockbatterie (nicht im Lieferumfang enthalten), erhält die Funktion aufrecht, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird. Für die Wählfunktion ist ein analoger Telefonanschluss notwendig. Das Alarm- und Notfall- Wählgerät wird an der Alarmeinheit oder an der Fernbedienung scharf- bzw. unscharfgeschaltet. Eingangs- (einstellbar) und Ausgangsverzögerung ermöglichen die Scharf- bzw. Unscharfschaltung im überwachten Bereich.
Der in die Alarmeinheit integrierte Bewegungsmelder reagiert auf Bewegungen von Personen im überwachten Bereich. Bei Alarm wählt die Alarmeinheit die von Ihnen einprogrammierten Telefonnummern an. Zusätzlich kann bei Alarm die in die Alarmeinheit integrierte Sirene einen Alarmton abgeben. Alarm kann im Notfall auch sofort durch eine Paniktaste ausgelöst werden. Alternativ zur Alarmfunktion kann die Alarmeinheit einen Gongton bei Bewegungserkennung auslösen.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Lieferumfang

Siehe Abb. A
① 1x Alarmeinheit BA 611
② 2x Maskierungsaufkleber
③ 2x Schrauben für Alarmeinheit
④ 2x Dübel für Alarmeinheit
⑤ 1x Fernbedienung BA 611 R
⑤a 1x Batterie CN23 A, 12V alkalisch
⑥ 1x ggf. Telefonkabel-Adapter (länderspezifisch)
⑦ 1x Telefonanschlusskabel (ca. 2 m, mit RJ-11- Stecker)
⑧ 1x Netzgerät mit ca. 1,8 m Kabel
1x Bedienungsanleitung

Ausstattung

Alarmeinheit BA 611

Siehe Abb. B
⑨ Telefonleitungsanschluss „LINE“
⑩ Telefonanschluss „PHONE“

Siehe Abb. C
⑪ Bewegungsmelder
⑫ Power-LED
⑬ LED für schwache Batterie / Erfassung
⑭ LC-Display
⑮ Ziffern-Tasten 0 bis 9
⑯ Taste „PROG“
⑰ Taste „PAUSE“
⑱ Taste „OK“
⑲ Taste „PANIC“
⑳ Taste #/↓
㉑ Taste *⁄↑

Siehe Abb. D
㉒ Sirene
㉓ Netzgerätanschlussbuchse (9V ⎓)
㉔ Gong Ein- / Aus-Schalter

Siehe Abb. E
㉕ Anschlussfachdeckel
㉖ Schraube für Anschlussfachdeckel
㉗ Schraubenlöcher zum Aufhängen
㉘ Anschlussklemmen
㉙ Aussparung
㉚ Batteriefach
㉛ Schraube für Batteriefachdeckel
㉜ Batteriefachdeckel
㉝ Batterieanschluss

Fernbedienung BA 611 R

Siehe Abb. F
㉞ Taste „PANIC“
㉟ Kontroll-LED
㊱ Taste „⏻“ zum Scharfschalten
㊲ Taste „⏻“ zum Unscharfschalten

Siehe Abb. M
㊳ Batteriefachdeckel

Technische Daten

Alarmeinheit BA 611

Betriebsspannung:	9 V ⎓ DC
Stromaufnahme:	130 mA (Alarm), < 5 mA (Standby)
Stromversorgung:	über mitgeliefertes Netzgerät, bzw. über eine Notstrombatterie (9 Volt Block 6LR61, nicht im Lieferumfang enthalten)
Funk-Empfänger:	433,92 MHz
Sirene:	100 dB(A) +/- 5 dB(A) bei 0,3 m (bei Netzgerätbetrieb)
Sirenendauer (max.):	ca. 30 Sek./ca. 30 Sek. Ruhe/ca. 30 Sek. Alarm
Gongfunktion:	deaktivierbar; meldet jede Bewegungserkennung mit einem Gongton
Programmierbare Telefonnummern:	max. 5 Nummern
Automatisches Wählen:	bis zu 5 Mal
Programmierbarer Code:	3 bis 6 Ziffern
Ausgangsverzögerung:	ca. 55 Sek.
Eingangsverzögerung:	programmierbar: 0/5/10/15/20 Sek.
Betriebstemperatur:	0 °C bis +39 °C
Anwendungsbereich:	Innenräume
Gehäusematerial:	ABS
Gehäusemaße:	ca. 86 x 150 x 46 mm (B x H x T)
Gewicht:	ca. 197 g (ohne Batterie, ohne Zubehör)

Bewegungsmelder (an der Alarmeinheit befestigt)

Sensor:	Passiv Infrarot (PIR)
Erfassungswinkel:	ca. 100 ° horizontal
Erfassungsreichweite:	ca. 6 m bei 20 °C (Querbewegung, Montagehöhe ca. 0,5 bis 2 m)

Fernbedienung BA 611 R

Betriebsspannung:	12 V ⎓ DC
Stromaufnahme:	max. 25 mA
Stromversorgung:	1x Batterie 12 V, alkalisch (Typ CN 23A)
Sendefrequenz:	433,92 MHz
Sendereichweite:	ca. 20 m (im Freien)
Codierung:	Einmalig, bereits im Werk in die Alarmeinheit eingespeichert
Funktionsanzeige:	LED
Betriebstemperatur:	0 °C bis + 40 °C
Gehäusematerial:	ABS
Gehäusemaße:	ca. 45 x 67 x 16 mm (B x H x T)
Gewicht:	ca. 34 g (mit Batterie)

Netzgerät

Stromversorgung:	230 V ~ AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	4,5 VA
Stromausgang:	9 V ⎓ DC, max. 500 mA

Sicherheitshinweise

Die folgenden Hinweise dienen Ihrer Sicherheit und Zufriedenheit beim Betrieb des Gerätes. Beachten Sie, dass die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise zu erheblichen Unfallgefahren führen kann.

Erklärung der verwendeten Zeichen und Begriffe:

⚠ **Gefahr!** Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Leben und Gesundheit gefährdet.

⚠ **Achtung!** Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Sachwerte gefährdet.

ⓘ **Tipp!** Bei Beachtung dieses Hinweises werden optimale Ergebnisse erzielt.

⚠ **Gefahr!**

- Betreiben Sie die Alarmeinheit ausschließlich mit 9 V DC! Vergewissern Sie sich vor dem Netzstromanschluss des Netzteils 12 V DC, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig abgesichert ist. Schließen Sie keine Fremdspannung an den Anschlussklemmen an. Andernfalls droht Lebens- und Verletzungsgefahr!
- Lassen Sie Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial, Kleinteilen und Batterien! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Ersticken!
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät! Andernfalls droht Lebens- und Verletzungsgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass der Alarmton nicht in unmittelbarer Nähe zum Gehör ausgelöst wird! Andernfalls drohen schwere Gehörschäden!
- Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn Sie die Sirene kontrollieren. Andernfalls drohen schwere Gehörschäden!
- Beschädigen Sie keine Leitungen für Gas, Strom, Wasser oder Telekommunikation bei Bohrarbeiten oder beim Befestigen! Andernfalls droht Lebens- oder Verletzungsgefahr!
- Verhindern Sie, dass die Geräte mit Feuchtigkeit in Berührung kommen! Andernfalls droht Lebens- oder Verletzungsgefahr!
- Behandeln Sie die Zuleitung vorsichtig! Verlegen Sie diese so, dass sie nicht beschädigt werden kann und keine Stolpergefahr darstellt. Andernfalls drohen Lebens- und Verletzungsgefahr!
- Vermeiden Sie Haut- und Körperkontakt mit ausgelaufenen oder beschädigten Batterien! Verwenden Sie geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbekleidung! Andernfalls droht Verletzungsgefahr durch ätzende Säure!
- Schließen Sie Batterien nicht kurz oder laden Sie diese nicht auf! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Explosionsgefahr!

- Bei Öffnen und Verbrennen von Batterien besteht Explosionsgefahr!
- Lassen Sie niemals Kinder mit Batterien spielen. Das Verschlucken von Batterien kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen.
- Setzen Sie die Geräte nicht der Nähe von Feuer, Hitze oder lang andauernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Explosionsgefahr!

⚠ **Achtung!**

- Benutzen Sie für die Fernbedienung ausschließlich 1 x 12V Batterie, alkalisch (Typ CN 23A oder L1028).
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung.
- Verwenden Sie nur eine alkalische Batterie von guter Qualität. Aufladbare Akkus sind auf Grund der Selbstentladung ungeeignet.
- Entfernen Sie alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Gerät.
- Verwenden Sie nur neuwertige Batterien und keinesfalls gebrauchte.
- Schützen Sie die Geräte vor starken magnetischen oder elektrischen Feldern!
- Schützen Sie die Geräte vor starken mechanischen Beanspruchungen und Erschütterungen!
- Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau und der Inbetriebnahme die Lieferung auf Beschädigungen und Vollständigkeit!
- Lassen Sie die Geräte nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren!
- Schließen Sie kein beschädigtes Gerät (z.B. Transportschaden) an. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Kundendienst.
- Ist das Alarm- und Notfall- Wählgerät längere Zeit nicht in Betrieb, dann entfernen Sie die Batterien.

Inbetriebnahme

Platzierung planen

Überprüfen Sie von der gewünschten Platzierungsstelle aus die Funktion des Alarm- und Notfall- Wählgerätes.

Achten Sie auf folgende Punkte:

- Platzieren Sie die Alarmeinheit in der Nähe einer Netzsteckdose und eines analogen Telefonanschlusses. Berücksichtigen Sie hierbei die Kabellänge.
- Platzieren Sie die Alarmeinheit nicht in der Nähe von Metallgegenständen, wie z.B. Metallschränken oder Gegenständen, die den Funkempfang beeinflussen können.
- Die Überwachung erfolgt durch einen Bewegungsmelder, der oben an der Alarmeinheit angebracht ist. Wählen Sie zur Platzierung einen Bereich des Gebäudes aus, der mit großer Wahrscheinlichkeit von einem Eindringling durchquert werden wird, wie z.B. Flur oder Treppe.
- Der Bewegungsmelder reagiert auf sich ändernde Wärmequellen; z.B. Bewegungen von Menschen innerhalb seines Erfassungsbereiches (bis zu ca. 6 m über max. 100 ° bei einer idealen Montagehöhe von ca. 0,5 – 2 m, s. Abb. G).
- Decken Sie den Bewegungsmelder an der Alarmeinheit nicht ab! Andernfalls wird die Funktionsfähigkeit des Sensors beeinträchtigt.
- Da der Bewegungsmelder auf die Wärmeveränderung reagiert, dürfen sich keine Wärmequellen im Erfassungsbereich befinden, z.B. Heizungen, Klimaanlagen, Fensterflächen, Herd, starker Durchzug.
- Haustiere können auch Alarm auslösen. Halten Sie diese ggf. vom überwachten Bereich fern, wenn das Alarm- und Notfall- Wählgerät scharfgeschaltet ist oder richten Sie den Bewegungsmelder entsprechend aus.
- Die Erfassungsgeschwindigkeit ist auch von der Umgebungstemperatur abhängig. In einer kälteren Umgebung ist die Erfassung schneller.
- Bewegungen quer zum Bewegungsmelder werden schneller erfasst als Bewegungen direkt auf ihn zu. Platzieren Sie ihn deshalb so, dass ein Einbrecher möglichst quer zu ihm (s. Abb. G, Pfeilrichtung) passieren würde.
- Platzieren Sie die Alarmeinheit so, dass sie einem möglichen Einbrecher nicht sofort auffällt.

Telefonanschluss

- Verbinden Sie das mitgelieferte Telefonanschlusskabel ⑦ mit dem Telefonleitungsanschluss „LINE“ ⑨ und mit Ihrem analogen Haustelefonanschluss. Benutzen Sie hierzu ggf. den beiliegenden Adapter ⑥ (länderspezifisch).
- Sie können bei Bedarf ein Telefon- oder ein anderes Endgerät mit einem RJ-11-Steckerkabel mit der Buchse „PHONE“ ⑩ verbinden, wenn die zwei mittleren Pins des RJ-11-Steckers belegt sind.
  Hinweis: Es gibt Gerätespezifische unterschiedliche Pin- Belegungen.

Stromversorgung

Fernbedienung:

- Schieben Sie den Batteriefachdeckel ㊳ mit leichtem Druck nach unten (s. Abb. M).
- Setzen Sie die Batterie ⑤a polrichtig ein (s. Beschriftung im Batteriefach).
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf das Gehäuse.
- Prüfen Sie die Funktion der Fernbedienung indem Sie auf Taste ⓪ ㊲ drucken. Der Kontroll-LED ㉟ leuchtet auf.

Alarmeinheit:

9 V Blockbatterie (optional, zur Notstromversorgung)

- Entfernen Sie mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher die Schraube ㉛ des Batteriefachdeckels ㉜.

- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn nach unten ziehen.
- Schließen Sie eine 9V Blockbatterie an den Batterieanschluss ㉝ an. Achten Sie dabei auf die Polarität.
- Legen Sie nun die angeschlossene Batterie in das Batteriefach ㉚.
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf das Batteriefach.
- Drehen Sie mit der Schraube den Batteriefachdeckel wieder fest.

Netzgerät:
- Verbinden Sie das Netzgerät ⑧ mit der Netzgerätanschlussbuchse ㉓ (9V ⎓).
- Verbinden Sie das Netzgerät mit einer geeigneten Netzstromdose (230V ~ AC).

Nach erfolgreichem Stromanschluss (durch Batterie und/oder Netzgerät) leuchtet die rote Power LED ⑫ der Alarmeinheit auf und die LC - Display ⑭ erscheint. Wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt und dann wieder mit Strom versorgt wird, bleiben dennoch alle Einstellungen außer Datum und Uhrzeit im Speicher des Gerätes erhalten. Wird das Gerät ohne Notstrombatterie betrieben, wird dies durch ein Aufleuchten der LED ⑬ alle drei Sekunden angezeigt.

Einstellungen vornehmen

- Um in den Einstellungs-Modus [PROG] zu wechseln, muss das Gerät unscharf sein. („ARM“ ist nicht auf dem Display zu sehen).
- Wenn Sie innerhalb von 10 Sek. keine Eingabe im Einstellungs-Modus machen, verlässt das Gerät automatisch diesen Modus.
- Jeder Tastendruck auf der Alarmeinheit wird von einem Piepston begleitet.
- Das im Werk eingestellte Passwort lautet „000“.
- Wenn Sie ein falsches Passwort eingeben und mit der Taste OK ⑱ bestätigen, reagiert das Gerät mit einem „Fehlerton“ und verlässt automatisch den Einstellungs-Modus.

Passwort ändern:
- Geben Sie das aktuelle Passwort ein (Werkseinstellung: „000“).
- Drücken Sie die Taste PROG ⑯.
  Das Wort „PASSWORD“ links oben auf dem LC-Display ⑭ blinkt.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
- Geben Sie mit den Zifferntasten 0 bis 9 ⑮; Ihr neues Passwort (3 bis 6 Zeichen) ein.
  (Wenn Sie mehr als 6 Zeichen eingeben, antwortet das Gerät mit einem „Fehlerton“. Drücken Sie dann die Taste OK ⑱ und beginnen Sie nach ca. 10 Sek. wieder von vorne.)
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
- Warten Sie 10 Sek., bis das Gerät automatisch den Einstellungs-Modus verlässt .
- Wenn Sie Ihr Passwort vergessen haben, führen Sie ein Reset durch.

Telefonnummern einspeichern:
Wichtiger Hinweis: Speichern Sie keine Notrufnummern auf den Speicherplätzen ab.

Sie können max. 5 Telefonnummern (je max. 14 Zeichen) einspeichern.
1. Geben Sie das aktuelle Passwort ein.
2. Drücken Sie die Taste PROG ⑯ so oft, bis das Wort „Memory“ oben auf dem LC-Display ⑭ blinkt.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
4. Nun wird auf dem LC-Display der Speicherplatz 1 angezeigt.
5. Wählen Sie mit den Tasten ✶/↑ ㉑ und #/↓ ⑳ den Speicherplatz 1 bis 5 aus.
6. Geben Sie die Telefonnummer mit den Zifferntasten 0 bis 9 ⑮ ein (max. 14 Ziffern pro Speicherplatz).
7. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
8. Wenn Sie weitere Telefonnummern an weiteren Speicherplätzen eingeben wollen, dann wiederholen Sie die Schritte 3. bis 7. so oft, bis sie alle gewünschten Telefonnummern eingegeben haben.
9. Warten Sie 10 Sek., bis das Gerät automatisch den Einstellungs-Modus verlässt.

Eine Wählpause in die Telefonnummer einspeichern:
Um z.B. bei einer Telefonanlage ein Amt anwählen zu können, kann eine Wählpause eingespeichert werden.
- Gehen Sie dabei vor wie im vorigen Kapitel Punkt 1. bis 5.
- Drücken Sie bei Punkt 6. an der gewünschten Stelle die Pausen-Taste ❙❙ ⑰. Es erscheint „P“ auf dem LC-Display ⑭.
- Fahren Sie weiter fort mit der Telefonnummer-Eingabe wie im vorigen Kapitel Punkt 7. bis 9.
  Auf dem LC-Display erscheint z.B.: 0P0123456789
- Wird ein Alarm ausgelöst und die Alarmeinheit wählt diese Telefonnummer, macht sie bei „P“ eine Wählpause von 3,6 Sek., bevor sie die Telefonnummer zu Ende wählt.

Eingespeicherte Telefonnummer löschen:
- Geben Sie das aktuelle Passwort ein.
- Drücken Sie die Taste PROG ⑯ so oft, bis das Wort „Memory“ oben auf dem LC-Display ⑭ blinkt.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
- Nun wird auf dem LC-Display der Speicherplatz 1 angezeigt.
- Wählen Sie mit den Tasten ✶/↑ ㉑ und #/↓ ⑳ den Speicherplatz aus (1 bis 5).
- Drücken Sie 2x die Taste OK ⑱, um die gewählte Telefonnummer zu löschen.
- Warten Sie 10 Sek., bis das Gerät automatisch den den Einstellungs-Modus verlässt.

Sirene ein-/ausschalten
Das Alarm- und Notfall- Wählgerät hat eine eingebaute Sirene. Sie können die Sirene ausschalten; wird ein Alarm ausgelöst, ist die Sirene nicht zu hören (stiller Alarm).
Bei ausgeschalteter Sirene wird auf dem LC-Display 🔇 angezeigt.
Werkseinstellung: „SOUND ON" (Sirene eingeschaltet):
- Geben Sie das aktuelle Passwort ein
- Drücken Sie die Taste PROG ⑯ so oft, bis das Zeichen 🔇 oben auf dem LC-Display ⑭ blinkt.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
- Wählen Sie mit den Tasten *↑ ㉑ und #↓ ⑳ „SOUND ON" (Sirene eingeschaltet) oder „SOUND OFF" (Sirene ausgeschaltet – stiller Alarm) aus.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
- Warten Sie 10 Sek., bis das Gerät automatisch den Einstellungs-Modus verlässt.

Automatische Wählfunktion ein-/ausschalten:
Sie können die automatische Wählfunktion ausschalten. Ist die automatische Wählfunktion eingeschaltet, werden bei einem Alarm alle gespeicherten Telefonnummern angewählt.
Ist die automatische Wählfunktion nicht eingeschaltet, wird auf dem LC-Display 📵 angezeigt.
Werkseinstellung: „CALL ON" (Wählfunktion eingeschaltet)
- Geben Sie das aktuelle Passwort ein.
- Drücken Sie die Taste PROG ⑯ so oft, bis das Zeichen 📵 oben auf dem LC-Display ⑭ blinkt.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
- Wählen Sie mit den Tasten *↑ ㉑ und #↓ ⑳ „CALL ON" (Wählfunktion eingeschaltet) oder „CALL OFF" (Wählfunktion ausgeschaltet) aus.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
- Warten Sie 10 Sek., bis das Gerät automatisch den Einstellungs-Modus verlässt.

Anzahl der Wählvorgänge wählen:
Sie können die Anzahl der automatischen Wählvorgänge zwischen 1 x bis 5 x einstellen. Jede gespeicherte Telefonnummer wird so oft angewählt, unabhängig davon ob der Anruf angenommen wird oder nicht.
Werkseinstellung: 3 x
- Geben Sie das aktuelle Passwort ein.
- Drücken Sie die Taste PROG ⑯ so oft, bis das Wort „CYCLE" oben auf dem LC-Display ⑭ blinkt.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
- Wählen Sie mit den Tasten *↑ ㉑ und #↓ ⑳ die Anzahl der automatischen Wahlvorgänge (1 / 2 / 3 / 4 / 5) aus.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
- Warten Sie 10 Sek., bis das Gerät automatisch den Einstellungs-Modus verlässt.

Eingangsverzögerung einstellen:
Hier können Sie die Zeit einstellen, die Ihnen nach der Bewegungserkennung im scharfgeschalteten Zustand bleibt, um einen ausgelösten Alarm abzuschalten, bevor die Sirene ertönt bzw. das Wählgerät wählt.
Werkseinstellung: 20 Sek.
- Geben Sie das aktuelle Passwort ein.
- Drücken Sie die Taste PROG ⑯ so oft, bis das Wort „ENTRY" oben auf dem LC-Display ⑭ blinkt.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
- Wählen Sie mit den Tasten *↑ ㉑ und #↓ ⑳ die Länge der Eingangsverzögerung (0 / 5 / 10 / 15 / 20 Sek.) aus.
- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
- Warten Sie 10 Sek., bis das Gerät automatisch den Einstellungs-Modus verlässt.

Datum / Zeit - Anzeige einstellen:
1. Geben Sie das aktuelle Passwort ein.
2. Drücken Sie die Taste PROG ⑯ so oft, bis das Wort „TIME" oben auf dem LC-Display ⑭ blinkt.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
4. Auf dem LC-Display erscheint:
   05 – 01 – 01 12 - 00
   = Jahr – Monat – Tag Stunde - Minute
5. Wählen Sie die gewünschte Zahl durch wiederholtes Drücken der Taste OK ⑱ aus.
   Die gewählte Zahl blinkt.
6. Nehmen Sie mit den Tasten *↑ ㉑ und #↓ ⑳ die gewünschte Einstellung vor.
7. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK ⑱.
8. Wiederholen Sie Punkt 6. und 7. so oft, bis Sie alle Werte eingestellt haben.
9. Warten Sie 10 Sek., bis das Gerät automatisch den Einstellungs-Modus verlässt.

Reset:
Wenn Sie alle Einstellungen löschen möchten oder Ihr Passwort vergessen haben, führen Sie ein Reset durch:
- Halten Sie die Taste PROG ⑯ so lange gedrückt, bis ein Piepston zu hören ist.
- Drücken Sie nun sofort die Pausen-Taste ⏸ ⑰, bis ein Piepston zu hören ist.
- Entfernen Sie nun die Batterie und das Netzgerät. Nach 2 Minuten legen Sie die Batterie wieder ein und / oder schließen das Netzgerät wieder an.
- Nun sind alle Werkseinstellungen wieder aktiv sowie auch das im Werk eingestellte Passwort („000").

Alarmeinheit platzieren

1. Begrenzung des Erfassungsbereiches:
Im Lieferzustand hat der Bewegungsmelder einen Erfassungsbereich von ca. 100 ° und ca. 6 m (bei einer Montagehöhe von 0,5 - 2 m) (siehe Abb. G). Sie können die Richtung des Erfassungsbereiches durch Justierung des Bewegungsmelders ändern.

Um den Erfassungsbereich zu begrenzen, verwenden Sie einen der zwei mitgelieferten Maskierungsaufkleber ② (abgeschnitten oder ganz).

- Siehe Abb. H
  Begrenzter horizontaler Erfassungswinkel (ca. 40 °) z.B. als Durchgangsmelder.
- Siehe Abb. I
  Funktion des Bewegungsmelders ausschalten durch Bekleben mit dem ganzen Maskierungsaufkleber, z.B. wenn Erfassung nur durch einen extern angeschlossenen Melder erwünscht (siehe Absatz „Optionale Anschlüsse“).

2. Platzierung:

Sie können die Alarmeinheit stehend oder liegend platzieren. Wählen Sie für das Gerät in jedem Fall die liegende Platzierung, wenn der Untergrund glatt ist und das Gerät verrutschen könnte.

Liegende Platzierung (s. Abb. K):

- Drehen Sie den Bewegungsmelder ⑪ vorsichtig im Uhrzeigersinn um 180 ° in der Waagerechten.
- Legen Sie die Alarmeinheit ① an die gewünschte Stelle.
- Kippen Sie den Bewegungsmelder vorsichtig so in der Senkrechten (max. 90 °), bis er die gewünschte Neigung hat.

Wandmontage:

- Suchen Sie eine geeignete Montagestelle an einer Wand.
- Bevor Sie die Alarmeinheit ① fest montieren, führen Sie die Schritte, wie in Abschnitt 3. „Funktionen kontrollieren“ beschrieben, am vorgesehenen Montageort aus.
- Wenn das Alarm- und Notfall- Wählgerät ordnungsgemäß funktioniert, bohren Sie an dieser Stelle in einem waagerechten Abstand von 27 mm (s. Abb. L) zwei geeignete Löcher.
- Befestigen Sie darin die mitgelieferten Schrauben ③ und Dübel ④. Die Schraubenköpfe müssen noch ca. 4 mm (s. Abb. L) aus der Wand heraus stehen.
- Schieben Sie nun die Schraubenlöcher ㉗ zum Aufhängen so auf die Schrauben, bis die Alarmeinheit fest an der Wand hängt.

3. Funktionen kontrollieren:

Funktion der Fernbedienung kontrollieren

- Drücken Sie die Taste ⓘ auf der Fernbedienung um die Alarmeinheit ① scharf zu schalten.
- Das Scharfschalten wird durch drei Pieptöne bestätigt.
- Auf dem LC-Display ⑭ der Alarmeinheit ist „ARM“ zu lesen.
- Schalten Sie die Sireneneinheit unscharf, indem Sie die Taste ⓘ ㊲ auf der Fernbedienung drücken.
- Das Unscharfschalten wird durch einen Piepton bestätigt.
- Auf dem LC-Display ⑭ der Alarmeinheit erlischt das Wort „ARM“.

Notfallalarm kontrollieren:

Das System hat eine Notfallalarmfunktion.

- Drücken Sie die Panik - Taste ㉞ auf der Fernbedienung ⑤.
- Die Sirene ertönt 30 Sek. lang (wenn die Sirene eingeschaltet ist – siehe Kapitel „Sirene ein-/ausschalten“) und die programmierten Telefonnummern werden angerufen (wenn die automatische Wählfunktion eingeschaltet ist – siehe Kapitel „Automatische Wählfunktion ein-/ausschalten).
- Nach 30 Sek. Ruhe ertönt die Sirene ein zweites Mal für 30 Sek.
- Um den Alarm und den Anruf zu stoppen, drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste ⓘ ㊲.
- Die Alarmeinheit gibt einen Piepton von sich und der Alarm ist nun ausgeschaltet.

Funktion des Bewegungsmelders kontrollieren:

- Stellen Sie den Gong Ein-/Aus-Schalter ㉔ ein (Stellung „**I**“). Der Gongton ertönt ein Mal.
- Nach ca. 50 Sek. Verzögerung ertönt ein Gongton.
- Bewegen Sie sich nun im Erfassungsbereich des Bewegungsmelders ⑪.
- Erkennt der Bewegungsmelder die Bewegung, ertönt der Gongton 2 x.
- Schalten Sie den Gong Ein-/Aus-Schalter ㉔ aus (Stellung „**0**“).

Funktion der automatischen Wählfunktion kontrollieren:

- Halten Sie die Taste PROG ⑯ so lange gedrückt, bis ein Piepston zu hören ist.
- Drücken Sie nun sofort eine Speicherplatznummer (Zifferntaste ⑮ „1“ bis „5“). Das Wählgerät wählt nun automatisch die entsprechend zugehörige Telefonnummer, wobei die Telefonnummer blinkend auf dem LC-Display ⑭ zu sehen ist (vorausgesetzt, der Speicherplatz ist mit einer Telefonnummer belegt).
- Warten Sie, bis das Gerät automatisch den Wählvorgang verlässt.

Bedienung

Wenn Sie ein falsches Passwort eingeben und mit der Taste OK ⑱ bestätigt haben, reagiert das Gerät mit einem „Fehlerton“ und kehrt automatisch zurück zum normalen Modus.

Alarm- und Notfall- Wählgerät scharfschalten:

Scharfschaltung mit der Fernbedienung

- Drücken Sie die Taste ⓘ.

an der Alarmeinheit

- Geben Sie das aktuelle Passwort ein.
- Drücken Sie die Taste OK ⑱.

- Die Alarmeinheit gibt drei Pieptöne von sich und unten auf dem LC-Display ⑭ erscheint „ARM“.
- Sie haben jetzt ca. 55 Sek. (Ausgangsverzögerung) Zeit, den überwachten Bereich zu verlassen, ohne Alarm auszulösen.
- Nach dieser Ausgangsverzögerung ertönt ein Piepton.
- Das Alarm- und Notfall- Wählgerät ist nun scharf.

Hinweis: Im scharfgeschalteten Zustand ist die Gongfunktion nicht aktiv, auch wenn der Gong Ein-/Aus-Schalter ㉔ auf Stellung „**I**“ steht.

Alarm ertönt - ausgelöst durch Bewegungserkennung

Im scharfgeschalteten Zustand erkennt der Bewegungsmelder ⑪ eine Bewegung.
Die LED **!**/BATT. ⑬ leuchtet ein Mal kurz auf.

Nach der eingestellten Eingangsverzögerung:

- Wird der Alarm ausgelöst, erscheint auf dem LC-Display ⑭ unten blinkend „TRIGGER“.
- Die Sirene ㉒ ertönt 30 Sek. lang (wenn die Sirene eingeschaltet ist). Nach 30 Sek. Ruhe ertönt die Sirene ein zweites Mal für 30 Sek.
- Entsprechend der Einstellungen der automatischen Wählfunktion (Werkseinstellung: Wählfunktion eingeschaltet) sowie der eingestellten Anzahl der Wählvorgänge wählt das Alarm- und Notfall-Wählgerät alle gespeicherten Telefonnummern im Takt:
  1. Telefonnummer (30 Sek.) - 3 Sek. Wartezeit -
  2. Telefonnummer (30 Sek.) - 3 Sek. Wartezeit -
  3. Telefonnummer (30 Sek.) - 3 Sek. Wartezeit -
  4. Telefonnummer (30 Sek.) - 3 Sek. Wartezeit -
  5. Telefonnummer (30 Sek.) - 3 Sek. Wartezeit -
  1. Telefonnummer (30 Sek.) - 3 Sek. Wartezeit....
  usw.

Wenn der Angerufene den Anruf entgegennimmt, vernimmt er so lange einen Alarmton (auch wenn die Sirene ausgeschaltet ist), bis die Telefonverbindung automatisch von der Alarmeinheit nach max. 35 Sek. unterbrochen wird.
Hat der Telefonanschluss des Wählgeräts sowie das angerufene Telefon eine Rufnummer-Erkennung, so wird an dessen LC-Display die Telefonnummer des Wählgerätes angezeigt. Auch wenn ein oder mehrere Angerufene die Anrufe annehmen, werden alle Telefonnummern (auch die, welche schon angenommen haben) mit der eingestellten Anzahl der Wählvorgänge angerufen. Der Wählzyklus kann nur durch Unscharfschalten des Gerätes unterbrochen werden.

Wird das Alarm- und Notfall- Wählgerät während oder nach einem Alarm nicht unscharf geschaltet, bleibt es scharfgeschaltet. Nach Ende des Sirenendurchlaufs (ca. 90 Sek.) bzw. am Ende des Wählzyklus kann erneut Alarm ausgelöst werden.

Alarm- und Notfall- Wählgerät unscharfschalten:

Unscharfschaltung mit der Fernbedienung

Drücken Sie die Taste ⏻ ㊲.

an der Alarmeinheit

- Geben Sie das aktuelle Passwort ein
- Drücken Sie die Taste OK ⑱.
- Ggf. erlischt der Alarmton.
- Das ggf. blinkende Wort „TRIGGER“ erlischt.
- Die Alarmeinheit gibt einen Piepton von sich.
- Das Wort „ARM“ auf dem LC-Display ⑭ erlischt.
- Das Alarm- und Notfall- Wählgerät ist nun unscharf.

Hinweis: Während die Alarmeinheit eine Telefonnummer wählt, also die Telefonverbindung aufbaut, kann das Alarm- und Notfall- Wählgerät nicht an der Tastatur unscharf geschaltet werden. Mit der Fernbedienung kann das Gerät jederzeit unscharf geschaltet werden

Panikalarm ein-/ausschalten:

- Drücken Sie die Taste „PANIC“ ⑲ auf der Alarmeinheit oder auf die Taste „PANIC“ ㉞ der Fernbedienung.
- Wird der Alarm ausgelöst, erscheint auf dem LC-Display ⑭ unten blinkend „TRIGGER“.
- Die Sirene ㉒ ertönt 30 Sek. lang (wenn die Sirene eingeschaltet ist – siehe Kapitel „Sirene ein-/ausschalten“) und die programmierten Telefonnummern werden angerufen (wenn die automatische Wählfunktion eingeschaltet ist – siehe Kapitel „Automatische Wählfunktion ein-/ausschalten).
- Nach 30 Sek. Ruhe ertönt die Sirene ein zweites Mal für 30 Sek.
- Um den Alarm und den Anruf zu stoppen, geben Sie an der Alarmeinheit das aktuelle Passwort ein und drücken die Taste OK ⑱ oder drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste ⏻ ㊲.
- Das blinkende Wort „TRIGGER“ erlischt.
- Die Alarmeinheit gibt einen Piepton von sich und der Alarm ist nun ausgeschaltet.

Hinweis: Während die Alarmeinheit eine Telefonnummer wählt, also die Telefonverbindung aufbaut, kann der Panikalarm nicht an der Tastatur unscharf geschaltet werden. Mit der Fernbedienung kann das Gerät jederzeit unscharf geschaltet werden

Gongfunktion ein-/ausschalten:

- Stellen Sie den Gong Ein-/Aus-Schalter ㉔ auf Stellung „**I**“.
- Der Gongton ertönt ein Mal.
- Nach ca. 50 Sek. Verzögerung ertönt ein Piepton. Jetzt ist die Gongfunktion aktiv.
- Erkennt der Bewegungsmelder ⑪ eine Bewegung, leuchtet die LED **!**/BATT. ⑬ ein Mal auf und der Gongton ertönt 2 x.
- Um die Gongfunktion wieder auszuschalten, stellen Sie den Gong Ein-/Aus-Schalter ㉔ auf Stellung „**0**“.

Hinweis: Im scharfgeschalteten Zustand ist die Gongfunktion nicht aktiv.

Übersicht der letzten 5 Alarmereignisse:
Sie befinden sich weder in einem Eingabe-Modus noch ist das Alarm- und Notfall- Wählgerät scharfgeschaltet.
- Drücken Sie wiederholt die Taste #/↓ ⑳.
- Nacheinander werden die Zeitpunkte der letzten 5 Alarmereignisse angezeigt.
- Warten Sie ca. 10 Sek., und der Anzeige-Modus schaltet sich automatisch wieder aus.

Übersicht der eingespeicherten Telefonnummern:
Sie befinden sich weder in einem Eingabe-Modus noch ist das Alarm- und Notfall- Wählgerät scharfgeschaltet.
- Drücken Sie wiederholt die Taste ✶/↑ ㉑.
- Nacheinander werden die eingespeicherten Telefonnummern angezeigt.
- Nicht belegte Speicherplätze werden durch "- - - - - - - - - - - - - - -" angezeigt
- Warten Sie ca. 10 Sek., und der Anzeige-Modus schaltet sich automatisch wieder aus.

Übersicht der Töne

Ton	Bedeutung
Drei Pieptöne	Die Ausgangsverzögerung ist aktiv, die Scharfschaltung des Alarm- und Notfall- Wählgeräts ist erst nach ca. 55 Sek. Ausgangsverzögerung aktiv.
Sirenenalarm	Die Sirene ertönt 1. ausgelöst durch Bewegungserkennung – nach der eingestellten Eingangsverzögerung im Takt: 30 Sek. an – 30 Sek. Pause – 30 Sek. an.
	2. ausgelöst durch Drücken der Taste „PANIC" ⑲ bzw. ㉞ als Panikalarm.
Einfacher Gongton	Gongschalter wurde auf Stellung „I" gestellt, Gongfunktion ist noch nicht aktiv.
Zwei Gongtöne	Bewegung wurde erkannt, Gongfunktion ist aktiv.

Batterien wechseln

Alarmeinheit
Wenn die LED **!**/BATT. ⑬ alle drei Sek. ein Mal aufleuchtet (ab ca. 7,7V +- 0,5V), dann erneuern Sie die 9V Block-Batterie. Ersetzen Sie die Batterie, wie in Kapitel „Stromversorgung" unter „Alarmeinheit - 9V Blockbatterie" beschrieben steht.
Im scharfgeschalteten Zustand wird die Alarmeinheit noch ca. 24 Stunden mit Strom durch die Batterie versorgt, nachdem die LED **!**/BATT. ⑬ begonnen hat aufzuleuchten.

Fernbedienung
Leuchtet die Kontroll-LED ㉟ bei Bedienung der Tasten auf der Fernbedienung schwach und / oder wird die Funkreichweite geringer, so ist ein Batteriewechsel erforderlich (Batterie 12V, alkalisch (Typ CN 23 A oder L1028)).
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel ㊳ mit leichtem Druck nach unten (s. Abb. M).
- Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue. Setzen Sie die neue Batterie polrichtig ein (s. Beschriftung im Batteriefach).
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf das Gehäuse.
- Prüfen Sie die Funktion der Fernbedienung.

Optionale Anschlüsse
Damit Sie optionale externe Geräte anschließen können, müssen Sie die dafür notwendigen Anschlussklemmen an der Alarmeinheit freilegen:
- Entfernen Sie mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher die Schraube ㉖ des Anschlussfachdeckels (s. Abb. E).
- Schieben Sie den Schraubendreher in die Aussparung ㉙ und heben Sie dann den Anschlussfachdeckel erst hoch und dann ab.
- Jetzt können Sie die gewünschten Anschlüsse an den Anschlussklemmen ㉘ (siehe „Beschreibung der Anschlüsse") vornehmen. Verwenden Sie Kabel mit einem Adernquerschnitt von 0,2 – 0,3 mm, z.B. Telefonkabel.
- Führen Sie alle angeschlossenen Kabel durch die Aussparung ㉙ aus der Alarmeinheit.
- Setzen Sie den Anschlussfachdeckel ㉕ wieder auf.
- Drehen Sie die Schraube ㉖ des Anschlussfachdeckels wieder fest ein.

Beschreibung der Anschlüsse (s. Abb. N)

INPUT :	bei Unterbrechung der Verbindung zu ⊖ wird ein Gongton (bei eingeschalteter Gongfunktion) oder ein Alarm (im scharfgeschaltetem Zustand) ausgelöst, jedoch erst ab dem Ende der Ausgangsverzögerung; Ist am Ende der Ausgangsverzögerung diese Klemme nicht mit ⊖ verbunden, wird kein Alarm ausgelöst.
⊖ :	0V (Masse)
SIREN *:	12V ⎓ (max. 150 mA) bei Alarmauslösung (unabhängig davon, ob die interne Sirene ein- oder ausgeschaltet ist).
NA:	keine Funktion.

Sirene *:
Sie können eine externe Sirene (nicht im Lieferumfang enthalten) mit 9 oder 12V DC, max. 150 mA mit den Klemmen ⊖ und SIREN verbinden.

Reedkontakt:
Sie können einen Reedkontakt (Magnetkontakt als Öffnungsmelder (NC), nicht im Lieferumfang enthalten) als Tür- oder Fensteröffnungsmelder mit den Klemmen INPUT und ⊖ verbinden. Bis zu 6 Reedkontakte können in Reihe angeschlossen werden.

Andere Kontakte:
Potentialfreie Kontakte von anderen Meldern oder Anlagen können zur Auslösung von Alarm / Wählen angeschlossen werden.
Öffnerkontakte (NC) können mit den Klemmen INPUT und ⊖ verbunden werden (bei mehr als einem Kontakt: in Reihe verbinden).

* Bei Ausfall der Stromversorgung über das Netzgerät steht kein Potential bei der Klemme SIREN.
Die Klemme INPUT ist bei Betrieb über die Notstrombatterie weiterhin aktiv.

Fehler beheben

Fehler	Ursache	Behebung
Bewegungsmelder meldet Bewegung ohne erkennbaren Grund.	Haustiere, Luftbewegungen, direktes Licht, etc.	Ändern Sie die Platzierung des Bewegungsmelders. Verwenden Sie einen Maskierungsaufkleber, um einen bestimmten Bereich von der Erfassung auszuschließen.
Die Reichweite des Bewegungsmelders ist zu gering.	Umgebungstemperatur ist zu hoch (20 °C sind optimal).	Ändern Sie die Platzierung des Bewegungsmelders.
	Gerät ist zu niedrig oder zu hoch montiert.	Ändern Sie die Montagehöhe bzw. die Neigung des Bewegungsmelders.
Die LED !/BATT. blinkt regelmäßig.	Es ist keine Notstrombatterie angeschlossen oder die angeschlossene Notstrombatterie wird schwach.	Schließen Sie eine neue Notstrombatterie an.
Der Angerufene erhält bei Alarm keinen Anruf.	Die Telefonnummer wurde nicht oder falsch eingegeben.	Geben Sie die Telefonnummer neu ein.
	Wählfunktion ist ausgeschaltet (✆ ist auf dem LC-Display zu sehen).	Stellen Sie die Wählfunktion ein (✆ ist nicht auf dem LC-Display zu sehen).
	Telefonleitung ist fehlerhaft.	Prüfen Sie die Funktion der Telefonleitung mit einem analogen Telefon.
Das Gerät reagiert nicht auf das Passwort.	Sie haben nach der Passworteingabe noch keinen Befehl gegeben.	Drücken Sie zum Scharf-/Unscharfschalten die Taste OK ⑱. Drücken Sie die Taste PROG ⑯, um in den Einstellungs-Modus zu gelangen.
	Das eingegebene Passwort ist falsch.	Geben Sie das richtige Passwort ein. Wenn Sie das Passwort vergessen haben, setzen Sie das Gerät auf die Werkseinstellung zurück, wie in Kapitel „Passwort ändern“ beschrieben.